

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet AUTOCAR		
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-134010/A	Date 2012-09-19	
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-134010		
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HP-512-61219		
File No. - N° de dossier hp512.W8476-134010	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-10-25		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Serra, Donna		Buyer Id - Id de l'acheteur hp512
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-3944 ()	FAX No. - N° de FAX () -	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

**Vehicles & Industrial Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7A2, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5**

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu
4. Interprétation

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables
5. Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instruction pour la préparation des soumissions
2. Section I: Soumission technique
3. Section II: Soumission financière
4. Section III: Attestations et Renseignements supplémentaires

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET BASE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Évaluation technique
3. Évaluation financière
4. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations pour le Code de conduite - Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire
2. Attestations préalables à l'attribution du contrat

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relatives à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Clauses du guide des CCUA
12. Inspection et acceptation
13. Préparation en vue de la livraison
14. Instructions d'expédition- livraison à destination
15. Instructions d'expédition (MDN) - entrepreneur établi au Canada
16. Instructions d'expédition (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger
17. Documents de sortie - distribution
18. Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production
19. Rapports périodiques
20. Outils et équipement en vrac
21. Disponibilité des pièces de rechange
22. Matériel
23. Modification de conception
24. Interchangeabilité
25. Conditionnement
26. Service à la livraison

Pièces jointes

Annexe "A" - Prix

Annexe "B" - Description d'achat - Autocar Configuration A

Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques - Autocar Configuration A

Annexe "C" - Description d'achat - Autocar Configuration B

Appendice 2 - Questionnaire de renseignements techniques - Autocar Configuration B

CONSENTEMENT À LA VÉRIFICATION DE L'EXISTENCE D'UN CASIER JUDICIAIRE

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

Le Canada invite les fournisseurs à présenter des propositions pour ce qui suit:

2.1 Quatorze (14) Autocar et les articles connexes tel que décrit à l'Annexe "A" - Prix et conformément à l'Annexe "B" - Description d'achat - Autocar et Configuration B.

2.2 Options irrévocables énumérées à l'Annexe "A" - Prix.

2.2.1 Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et sera confirmées, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

2.2.2 Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie et à plus d'une occasion à la discrétion du Canada, jusqu'à concurrence de la quantité indiquée à l'Annexe "A" - Prix.

2.2.3 Les options peuvent être exercées dans les douze (12) mois suivant l'octroi du contrat.

3. Compte rendu

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

4. Interprétation

Les exigences obligatoires énoncées dans la présente demande de proposition utilisent les termes «doit», «doivent», «devra», «devront» ou «obligatoire». Les soumissions ne répondant pas à toutes les exigences obligatoires ne seront pas retenues.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (**2012-07-11**) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 4 de la section 01 - Code de conduite et attestations, du document 2003 (2012-07-11) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels est modifié comme suit:

Les soumissionnaires doivent fournir, avec leur soumission ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire. Si la liste n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des soumissions, le Canada informera les soumissionnaires du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de fournir cette liste dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable. Les soumissionnaires doivent toujours fournir la liste des administrateurs avant l'attribution du contrat.

Le Canada peut, à tout moment, demander aux soumissionnaires de fournir un formulaire de consentement dûment rempli et signé (Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée, et ce dans un délai précis. Le défaut de fournir le formulaire de consentement dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

Le texte du paragraphe 5 de la section 01 - Code de conduite et attestations, du document 2003 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Le soumissionnaire doit diligemment tenir à jour la liste, en informant le Canada, par écrit, de tout changement survenant au cours de la période de validité de la soumission. Il doit également fournir au Canada les formulaires de consentement correspondants, au besoin. En outre, le soumissionnaire devra diligemment tenir à jour la liste et fournir, au besoin, les formulaires de

consentement au cours de la période d'exécution de tout contrat découlant de la présente demande de soumissions.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

3. Demandes de renseignements en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins **sept (7) jours** civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

4. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en *Ontario* et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le

nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

5. Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis, l'énoncé des travaux ou la description d'achat contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard **sept (7) jours** civil avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III: Attestations et renseignements supplémentaires (2 copies papier)

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission:

- (a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- (b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, on encourage les soumissionnaires à:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et/ou contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

2. Section I: Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Les soumissionnaires doivent compléter et soumettre d'ici la date et l'heure de clôture des soumissions ce qui suit :

- 1. l'Appendice "1" - Questionnaire de renseignements techniques
Autocar

2. Annexe “B” - Description d’achat - Autocar Configuration A
3. l’Appendice “2” - Questionnaire de renseignements techniques Autocar
4. Annexe “C” - Description d’achat - Autocar Configuration B

2.1 Produits de remplacement et solutions de rechange

Les soumissionnaires peuvent proposer des produits de remplacement et des solutions de rechange où « doit^(E) », « doivent^(E) », « devra^(E) » ou « devront^(E) » est indiqué dans la description technique du besoin (Description d’achat/Énoncé du besoin/Énoncé des travaux).

2.1.1 Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont équivalents sur le plan de la forme, de l’ajustage, de la fonction et du rendement seront pris en considération par l’autorité technique lorsque le soumissionnaire :

- (a) Indique clairement un produit de remplacement et/ou une solution de rechange;
- (b) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement et/ou du produit, s’il y a lieu;
- (c) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l’article indiqué dans la description technique du besoin;
- (d) fournit les caractéristiques complètes et les brochures, s’il y a lieu;
- (e) présente une déclaration de conformité comprenant les caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange répondent à toutes les exigences techniques indiquées dans la description technique du besoin;
- (f) indique clairement les parties dans le libellé d’achat et dans les brochures qui confirment que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange sont conformes aux exigences techniques.

2.1.2 Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont offerts comme étant équivalents sur le plan de la forme, de l’ajustage, de la fonction et du rendement ne seront pas pris en considération par l’autorité technique si :

- (a) la soumission ne fournit pas toute l’information requise pour permettre à l’autorité technique d’évaluer pleinement l’équivalence du produit; ou

- (b) le produit de remplacement et/ou la solution de rechange ne répondent pas aux exigences techniques précisées dans la description technique du besoin.

2.1.3 Lorsque le Canada évalue les soumissions, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement et/ou une solution de rechange, de fournir une copie de la norme relativement à la solution de rechange et de démontrer, aux propres frais du soumissionnaire, qu'ils sont équivalents au besoin technique.

3. Section II: Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission dans l'Annexe "A" - Prix en conformité avec la Base de paiement applicable et décrite à la **PARTIE - 6 CLAUSES DU CONTRAT SUBSEQUENT** à l'article **6.1 Base de paiement**.

3.1 Fluctuation du taux de change

- 3.1.1 Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, les soumissions doivent être en Monnaie canadienne.
- 3.1.2 Les soumissionnaires peuvent demander au Canada d'assumer le risque de fluctuation du taux de change. Ils doivent en faire explicitement la demande au moment de présenter leur soumission.
- 3.1.3 Le montant en monnaie étrangère est la composante du prix qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Il peut comprendre le prix net FOB à l'usine du fabricant étranger, les coûts liés aux droits applicables, à la taxe d'accise, à la taxe sur les produits et services ou à la taxe de vente harmonisée, s'il y a lieu, les droits d'entrée, les frais de transport ou de livraison payables en devises étrangères, ainsi que tous les autres frais incombant à l'importateur officiel, si les produits proviennent de l'étranger et doivent être payés en monnaie étrangère.
- 3.1.4 La valeur de change du montant en monnaie étrangère de la soumission ou du prix négocié doit être indiquée avant l'attribution du contrat. Le formulaire PWGSC-TPSGC 9411, Demande de rajustement du taux de change, peut être utilisé à cette fin. Si des paiements d'étape sont envisagés, il est recommandé d'indiquer sur le formulaire ci-dessus le montant en monnaie étrangère pour chacune des étapes.
- 3.1.5 Toutes les soumissions sont évaluées en monnaie canadienne. Par conséquent, aux fins de l'évaluation, le cours à midi de la Banque du Canada en vigueur à la date de clôture des soumissions, ou toute autre date indiquée dans la demande

de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion initial de la monnaie en cause. (L'autorité contractante remplira la colonne 3 du formulaire ci-dessus.)

3.1.6 Aux fins de la présente disposition sur le rajustement du taux de change, les taux proposés par les soumissionnaires ne seront pas acceptés.

3.1.7 S'il y a deux (2) soumissions identiques, et à condition que la soumission retenue soit toujours considérée comme la plus avantageuse pour le Canada, la préférence sera donnée au soumissionnaire qui assume la totalité ou une partie des risques liés au rajustement du taux de change, plutôt qu'à celui qui n'assume pas ces risques. De plus, le soumissionnaire qui assume tous les risques aura la préférence sur celui qui n'en assume qu'une partie.

3.1.8 Le Canada payera le facteur de rajustement du taux de change en monnaie canadienne, en utilisant le cours à midi en vigueur à la date du paiement effectué par le Canada ou, selon le cas, conformément à l'une ou l'autre des clauses suivantes : C3015C, C3020C, C3025C, ou C3030C.

4. Section III: Attestations et renseignements supplémentaires

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**.

4.1 Renseignements supplémentaires

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

4.1.1 Livraison

4.1.1.1 Quantité ferme

Bien que la livraison du (des) véhicule(s) soit demandée pour le ou avant le 31 décembre 2012 la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

Article 001 - Quatorze (14) Autocar et les articles connexes seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

4.1.1.2 Quantité optionnelle

Si une option est exercée, la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

Article 002 - Six (6) Autocar et les articles connexes seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option

4.1.2 Période de garantie courante du fabricant

Le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la garantie courante du fabricant pour le véhicule/l'équipement et ses composants qui dépasse la période de garantie minimale de douze (12) mois.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

1.1 Les soumissions seront évaluées en fonction de toutes les exigences figurant dans la demande de propositions (DP), y compris, entre autres, les critères d'évaluation technique et financière,

1.2 Une équipe composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

2. Évaluation technique

2.1 L'évaluation technique a pour but de déterminer si les produits ou les services offerts respectent tous les critères techniques obligatoires décrits dans les documents énumérés ci-dessous et tel que décrit dans la **Section I: Soumission technique** de la **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS:**

- Appendice 1 - Questionnaire d'informations techniques Autocar;
- Annexe "B" - Description d'achat - Autocar Configuration A;
- Appendice 2 - Questionnaire d'informations techniques Autocar; et
- Annexe "C" - Description d'achat - Autocar Configuration B.

3. Évaluation financière

3.1 L'évaluation financière a pour but de déterminer le prix global en utilisant l'information soumise dans l'Annexe "A" - Prix.

3.2 Calcul du prix global:

Les soumissions seront évaluées sur la base du prix global pour la quantité ferme et la quantité optionnelle.

3.3 Toute **période de garantie prolongée** ne sera pas incluse dans l'évaluation financière et d'autres négociations peuvent être requises.

4. Méthode de sélection

- 4.1 Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable ayant le prix global évalué le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Pour qu'un contrat leur soit attribué, les soumissionnaires doivent fournir les attestations exigées. Le Canada déclarera une soumission non recevable si les attestations exigées ne sont pas remplies et fournies tel que demandé.

Le Canada pourra vérifier l'authenticité des attestations fournies par les soumissionnaires durant la période d'évaluation des soumissions (avant l'attribution d'un contrat) et après l'attribution du contrat. L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour s'assurer que les soumissionnaires respectent les attestations avant l'attribution d'un contrat. La soumission sera déclarée non recevable si on constate que le soumissionnaire a fait de fausses déclarations, sciemment ou non. Le défaut de respecter les attestations ou de donner suite à la demande de renseignements supplémentaires de l'autorité contractante aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

1. Attestations relatives au Code de conduite - Attestations préalables à l'attribution du Contrat

- 1.1 Les soumissionnaires doivent fournir, avec leur soumission ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire. Si la liste n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des soumissions, l'autorité contractante informera les soumissionnaires du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Les soumissionnaires doivent fournir la liste des administrateurs avant l'attribution du contrat. Le défaut de fournir cette liste dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

L'autorité contractante peut, à tout moment, demander aux soumissionnaires de fournir un formulaire de consentement dûment rempli et signé (Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée, et ce dans un délai précis. Le défaut de fournir le formulaire de consentement dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

2. Attestations préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être fournies avec la soumission mais elles peuvent être remplies et fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie ou fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

2.1 Programme de contrats fédéraux - 200 000 \$ ou plus

1. En vertu du Programme de contrats fédéraux (PCF), certains fournisseurs, y compris un fournisseur qui est membre d'une coentreprise, soumissionnant pour des contrats du gouvernement fédéral d'une valeur de 200 000 \$ ou plus (incluant toutes les taxes applicables) doivent s'engager officiellement à mettre en oeuvre un programme d'équité en matière d'emploi. Il s'agit d'une condition préalable à l'attribution du contrat. Si le soumissionnaire, ou, si le soumissionnaire est une coentreprise et qu'un membre de la coentreprise, est assujéti au PCF, la preuve de son engagement doit être fournie avant l'attribution du contrat.

Les fournisseurs qui ont été déclarés entrepreneurs non admissibles par Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) n'ont plus le droit d'obtenir des contrats du gouvernement au-delà du seuil prévu par le Règlement sur les marchés de l'État pour les demandes de soumissions. Les fournisseurs peuvent être déclarés entrepreneurs non admissibles soit parce que RHDCC a constaté leur non-conformité ou parce qu'ils se sont retirés volontairement du PCF pour une raison autre que la réduction de leur effectif à moins de 100 employés. Toute soumission présentée par un entrepreneur non admissible, y compris une soumission présentée par une coentreprise dont un membre est un entrepreneur non admissible, sera déclarée non recevable.

2. Si le soumissionnaire n'est pas visé par les exceptions énumérées aux paragraphes 3.a) ou b) ci-dessous, ou qu'il n'a pas de numéro d'attestation valide confirmant son adhésion au PCF, il doit télécopier (819-953-8768) un exemplaire signé du formulaire LAB 1168, Attestation d'engagement pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi, à la Direction générale du travail de RHDCC.
3. Le soumissionnaire, ou, si le soumissionnaire est une coentreprise le membre de la coentreprise, atteste comme suit sa situation relativement au PCF:

Le soumissionnaire ou le membre de la coentreprise :

- a) ☐ n'est pas assujetti au PCF, puisqu'il compte un effectif de moins de 100 employés à temps plein ou à temps partiel permanents, et/ou temporaires ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada;
- b) ☐ n'est pas assujetti au PCF, puisqu'il est un employeur réglementé en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44;
- c) ☐ est assujetti aux exigences du PCF, puisqu'il compte un effectif de plus de 100 employés ou plus à temps plein ou à temps partiel permanents, et/ou temporaires ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada, mais n'a pas obtenu de numéro d'attestation de RHDCC (puisque'il n'a jamais soumissionné pour des contrats de 200 000 \$ ou plus). Dans ce cas, une attestation d'engagement dûment signée est jointe;
- d) ☐ est assujetti au PCF et possède un numéro d'attestation valide, à savoir le numéro : _____ (c.-à-d. qu'il n'a pas été déclaré entrepreneur non admissible par RHDCC).

Des renseignements supplémentaires sur le PCF sont offerts sur le site Web de RHDCC.

[Http://www.rhdcc.gc.ca/fra/travail/egalite/pcf/index.shtml](http://www.rhdcc.gc.ca/fra/travail/egalite/pcf/index.shtml)

3. Clauses du guide des CCUA

Référence de CCUA	Titre	Date
A3050T	Définition du contenu canadien	11/01/10

3.1 Attestation du contenu canadien

Cet achat est conditionnellement limité aux produits canadiens.

Sous réserve des procédures d'évaluation contenues dans la demande de soumissions, les soumissionnaires reconnaissent que seulement les soumissions accompagnées d'une attestation à l'effet que le ou les produits offerts sont des produits canadiens, tel qu'il est défini dans la clause A3050T, peuvent être considérées.

Le défaut de fournir cette attestation remplie avec la soumission aura pour conséquence que le ou les produits offerts seront traités comme des produits non-canadiens.

Le soumissionnaire atteste que:

- ☐ le ou les produits offerts sont des produits canadiens tel qu'il est défini au paragraphe 1 de la clause A3050T.

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

2.1 L'entrepreneur doit fournir Quatorze (14) Autocar et les articles connexes tels que décrit à l'Annexe "A" - Prix et conformément à Annexe "B" - Description d'achat - Autoca et Annexe "C" - Description d'achat - Autocar.

2.2 L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable décrite à l'Annexe "A" - Prix.

2.2.1 Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

2.2.2 Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie et en plus d'une occasion à la discrétion du Canada et jusqu'à concurrence de la quantité maximum indiquée à l'Annexe "A" - Prix.

2.2.3 Les options peuvent être exercées dans les douze (12) mois après l'octroi du contrat.

2.3 Prolongation de la période facultative de garantie (si applicable)

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la garantie par une période additionnelle de (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat) mois, selon les mêmes modalités et conditions et aux prix établis à l'Annexe "A" - Prix. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au Contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option dans les quatre-vingt-dix (90) jours qui suivent l'adjudication du contrat et/ou l'exercice d'une option en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide est disponible sur le site Web de TPSGC : <http://sacc.tpsgc.gc.ca/sacc/index-f.jsp>.

3.1 Conditions générales

2010A (2012-07-16), Conditions générales - biens (complexité moyenne)
s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

3.1.1 L'article **09** intitulé **Garantie** des conditions générales **2010A** est modifié en supprimant le paragraphe 2 en le remplaçant par ce qui suit:

L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux aux locaux de l'entrepreneur pour leur remplacement, réparation ou rectification. L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux qui sont remplacés ou rectifiés, au lieu de livraison précisé dans le contrat ou à un autre endroit désigné par le Canada. Cependant, lorsque le Canada est d'avis qu'un tel déplacement n'est pas pratique, l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent. Lorsque l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent, l'entrepreneur est responsable de tous les coûts engagés pour les réparations ou rectifications nécessaires et le Canada ne remboursera pas l'entrepreneur pour ces coûts.

Si les travaux de réparation sous garantie ne peuvent être commencés dans les **deux (2) Jours** ouvrables et terminés dans un délai raisonnable ou si l'entrepreneur ne dispose pas d'installations de réparation dans le voisinage immédiat (à moins de **100 kilomètres**) des points de livraison (destinataires) précisés, le ministère de la Défense nationale (MDN) se réserve le droit de faire exécuter les réparations, puis de se faire rembourser par l'entrepreneur au taux horaire de main-d'oeuvre de **103,91\$** et pour le coût des pièces remplacés.

(Si applicable)

3.1.2 L'article **09** des conditions générales **2010A** est modifié en remplaçant la période de douze (12) mois par vingt-quatre (24) mois.

Toutes les autres dispositions de la garantie demeurent en vigueur.

4. Durée du contrat

4.1 Livraison des véhicules

4.1.1 Quantité ferme

La livraison des véhicules doit être effectuée comme suit :

Article 001 - Autocar et les articles connexes doivent être livrés le ou avant le _____, (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

4.1.2 Quantité optionnelle

Article 002 - Autocar et les articles connexes doivent être livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option. (Nombre de jours à être inséré par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom: Donna Serra
Titre: Chef d'équipe d'approvisionnement
Organisation: Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements, Direction TPLEP,
Division HP
7A2, Place du Portage, Phase 3, 11 rue Laurier, Gatineau, Quebec,
K1A 0S5
Téléphone : 819-956-3944
Télécopieur : 819-953-2953
Courriel: donna.serra@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Responsable des achats

Le responsable des achats pour le contrat est :

Nom: _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Titre: _____

Organisation: _____

Téléphone : _____ - _____ - _____

Télécopieur : _____ - _____ - _____

Courriel : _____

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en oeuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

5.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom: _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Titre: _____

Organisation: _____

Téléphone : _____ - _____ - _____

Télécopieur : _____ - _____ - _____

Courriel : _____

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

5.4 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

Renseignements généraux

Nom : _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Titre: _____

Téléphone : _____ - _____ - _____

Télécopieur : _____ - _____ - _____

Courriel : _____

Suivi de la livraison :

Nom : _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Titre: _____

Téléphone : _____ - _____ - _____

Télécopieur : _____ - _____ - _____

Courriel : _____

5.5 Service après-vente

5.5.1 Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/l'équipement offert:

Article 001

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

Article 002

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

Article 003

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____km

Article 004

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____km

Article 005

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____km

Article 006

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____km

Article 007

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

Article 008

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

6. Paiement

6.1 Base de paiement - prix unitaire(s) ferme(s)

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé selon le (les) prix unitaire(s) ferme(s) spécifié(s) dans l'Annexe "A" - Prix et selon ce qui suit:

Base de paiement (BDP) Type 1: Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, DDP - rendu droits acquittés à destination, Incoterms 2000, droits de douane et taxe d'accise comprises, s'il y a lieu et taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée en sus.

Base de paiement (BDP) Type 2: Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, FCA franco transporteur, Incoterms 2000, à l'installation canadienne de l'entrepreneur ou l'endroit d'expédition Canadienne, droits de douane et taxe d'accise comprises, s'il y a lieu et taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par

l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.2 Clauses du guide des CCUA

H1001C

Paiements multiples

2008-05-12

6.3 Taux de change/paiement sur livraison

6.3.1 Le prix en monnaie canadienne comprend le montant en monnaie étrangère pour les biens, les services ou les deux provenant de l'extérieur du Canada, tel que précisé dans le formulaire PWGSC-TPSGC 9411, Demande de rajustement du taux de change.

6.3.2 Le prix doit faire l'objet d'un rajustement fondé sur le taux de change en vigueur et appliqué par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à la date d'importation, mais seulement pour le montant en monnaie étrangère indiqué sur le formulaire ci-dessus.

6.3.3 Aucun rajustement de prix résultant directement de l'application des dispositions de la présente clause ne sera effectué si les augmentations ou les diminutions du taux de change sont de l'ordre de plus ou moins 2 p. 100 du(des) taux de change mentionné(s) ci-dessus, ou équivalent à plus ou moins 100 \$ du montant total cumulatif demandé en guise de rajustement du taux de change en vertu du contrat.

6.3.4 Sur chaque facture ou réclamation de paiement présentée en vertu du contrat, l'entrepreneur doit indiquer, de façon distincte, le facteur de rajustement du taux de change (à la hausse, à la baisse ou stable). En outre, il devra joindre à la facture une copie du formulaire B3-3, Douanes Canada - Formule de codage, de l'ASFC, pour les biens, les services ou les deux importés.

6.3.5 Le Canada pourra vérifier toute révision de coûts et prix en vertu de cette clause.

7. Instructions relatives à la facturation

7.1 L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé «Présentation des factures» des conditions générales en plus d'indiquer le # Ref Client BT338 Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture sont complétés.

Chaque facture doit être appuyée par:

- (a) une copie du document de sortie, un certificat d'inspection et de tout autre document tel qu'il est spécifié au contrat;

7.2 Les factures doivent être distribuées comme suit :

- (a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.

Quartier général de la Défense nationale
Édifice Major-général George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (Ontario) Canada,
K1A 0K2

À l'attention de: DLP 5-5-1-4

- (b) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante de TPSGC identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.
- (c) Une (1) copie doit être envoyée au consignataire.

7.3 Retenue de garantie

Le Canada retiendra dix pour cent (10%) du prix de chaque véhicule numéros des articles 001-010 sur tout paiement final dudit véhicule/équipement. La retenue de dix pourcent (10%) est conditionnelle à la réception et l'acceptation par le MDN du véhicule/équipement, ainsi que tous les articles connexes identifiés à l'Annexe "A" prix.

La taxe sur les produits et les services ou la taxe de vente harmonisée (TPS/TVH), selon le cas, doit être calculée pour le montant total du prix du véhicule, avant l'application de la retenue. Au moment de la demande de la retenue, il n'y aura pas de TPS/TVH à payer car celle-ci a été réclamée et est payable sous la facture précédente.

- (a) L'original et un (1) exemplaire pour la retenue doivent être envoyés à l'autorité pour les achats identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.
- (b) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat
- (c) Une (1) copie doit être envoyée au consignataire.

8. Attestations

Le respect des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) 2010A (2012-07-16) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) Annexe A - Prix;
- (d) Annexe "B" - Description d'achat - Autocar
- (e) Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques - Autocar
- (f) Annexe "C" - Description d'achat - Autocar
- (g) Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques - Autocar
- (h) la soumission de l'entrepreneur en date du _____

11. Clauses du guide des CCUA

A1009C	Accès aux lieux d'exécution des travaux	2008-05-12
A9006C	Contrat de défense	2012-07-16
A9049C	Sécurité des véhicules	2011-05-16
C2800C	Cote de priorité	2011-05-16
C2801C	Cote de priorité - entrepreneurs établis au Canada	2011-05-16
D3010C	Marchandises dangereuses/produits dangereux	2012-07-16
D5510C	Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi au Canada	2012-07-16
D5515C	Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger et aux États-Unis	2010-01-11
D5540C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité -	2010-08-16

	Exigences (CAQ Q)	
D5604C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger	2008-12-12
D5605C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi aux États-Unis	2010-01-11
D5606C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi au Canada	2012-07-16
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30
G1005C	Assurances	2008-05-12

12. Inspection et acceptation

L'autorité technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

13. Préparation en vue de la livraison

Le véhicule/équipement doit être entretenu, réglé et livré dans un état qui en permet l'utilisation immédiate. L'intérieur et l'extérieur doivent être nettoyés avant que le véhicule quitte l'usine et soit remis au personnel du MDN au lieu de livraison final.

Les réservoirs d'essence doivent être remplis au moins à moitié avant la remise du ou des véhicules au personnel du MDN.

Tous les véhicules livrés au destinataire doivent être livrés entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés du gouvernement fédéral. Toute tentative, de la part du transporteur, de livrer des véhicules avant ou après ces heures peut être refusée à moins que des arrangements aient été pris pour que du personnel autorisé et qualifié soit disponible pour faire des inspections et accepter la livraison. Lorsque le transporteur devra retourner parce qu'il n'aura pas pris de rendez-vous pour la livraison, le Canada ne sera pas tenu de payer des coûts additionnels.

14. Instructions d'expédition- livraison à destination (Quantité ferme)

- 14.1 L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP à destination - rendu droits acquittés aux destinations (tel qu'indiqué à l'Annexe "A" - Prix) À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais d'expédition doivent être indiqués séparément dans la facture de l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes.

- 14.2 L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec les personnes désignées à l'Annexe 'A' - Prix. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.

15. Instructions d'expédition (MDN) - entrepreneur établi au Canada (quantité optionnelle)

- 15.1 La livraison doit s'effectuer FCA franco transporteur à l'établissement canadien de l'entrepreneur ou au point de distribution canadien selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désigné par le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.
- 15.2 Avant l'expédition des biens, l'entrepreneur doit contacter le centre de coordination suivant de la logistique intégrée du MDN par télécopieur ou courriel afin d'arranger l'expédition et fournir l'information détaillée au paragraphe 15.3.

Centre de coordination de la logistique intégrée (CCLI)

Téléphone 1-877-877-7423 (sans frais)

Télécopieur 1-877-877-7409 (sans frais)

Courriel ILHQOttawa@forces.gc.ca

- 15.3 Lors de la préparation de l'expédition, l'entrepreneur doit fournir les renseignements suivants au centre de coordination de la logistique intégrée du MDN :
- (a) le numéro du contrat;
 - (b) l'adresse du destinataire (pour les adresses multiples, les articles doivent être emballés et étiquetés séparément, et chaque article doit porter l'adresse du destinataire);
 - (c) la description de chaque article;
 - (d) le nombre de pièces et le type d'emballage (par ex. boîtes, caisses à claire-voie, fûts, palettes);
 - (e) le poids et les dimensions réels de chaque pièce, y compris le poids brut;
 - (f) les détails complets sur les matières dangereuses selon les exigences du mode de transport applicable et les certificats nécessaires à l'expédition dûment signés, en vertu des dispositions du Code maritime international des

marchandises dangereuses, des règlements de l'Association du transport aérien international ou du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses du Canada, ainsi qu'une copie de la fiche signalétique.

- 15.4 Après avoir reçu cette information, le Canada fournira à l'entrepreneur des instructions pertinentes relatives à l'expédition, notamment l'obligation d'utiliser des étiquettes particulières portant l'adresse du destinataire et d'inscrire sur chaque pièce un numéro de contrôle pour le transport.
- 15.5 L'entrepreneur ne doit en aucun cas expédier des biens avant d'avoir reçu au préalable les instructions d'expédition du centre de coordination de la logistique intégrée du MDN.
- 15.6 Si l'entrepreneur livre les biens à un endroit et à une date non conformes aux instructions de livraison ou s'il ne respecte pas les instructions raisonnables de livraison fournies par le Canada, il devra alors rembourser à ce dernier tous les suppléments de frais et de coûts engagés.
- 15.7 Si la livraison des biens est reportée du fait des retards occasionnés par le Canada, la propriété sur les biens ainsi que les risques encourus doivent être transférés au Canada après un délai de trente (30) jours suivant la date à laquelle le Canada ou son transitaire désigné aura reçu une demande d'expédition en bonne et due forme ou trente (30) jours suivant la date de livraison spécifiée dans le contrat, le délai le plus long étant retenu.

16. Instructions d'expédition (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger (quantités optionnelles)

- 16.1 La livraison doit s'effectuer FCA franco transporteur à l'établissement canadien de l'entrepreneur ou au point de distribution canadien selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désigné par le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.
- 16.2 Avant l'expédition des biens, l'entrepreneur doit contacter le centre de coordination suivant de la logistique intégrée du MDN par télécopieur ou courriel afin d'arranger l'expédition et fournir l'information détaillée au paragraphe 16.3.

Instruction aux agents de négociation des contrats : Avant l'attribution du contrat, choisir l'option a), b), c), ou d), et supprimer les options non utilisées et cette instruction.

- (a) Insérer le texte suivant lorsque l'entrepreneur est situé aux États-Unis (É.-U.) :

Centre de coordination de la logistique intégrée (CCLI)

Téléphone: 1-877-447-7701 (sans frais)

Télécopieur: 1-877-877-7409 (sans frais)

Courriel: ILHQottawa@forces.gc.ca

OU

- (b) Insérer le texte suivant lorsque l'entrepreneur est situé au Royaume Uni ou en Irlande :

Logistique intégrée du Royaume Uni (LIRU)

Téléphone : 011-44-1895-613023, ou 011-44-1895-613024, ou

Télécopieur : 011-44-1895-613047

Courriel : CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca

De plus, l'entrepreneur doit envoyer au LIRU le formulaire « Shipping Advice and Export Certificate », dûment complété, par courriel à :

CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca.

La livraison de tout article excédant 600 livres sterling (GPB) exporté du Royaume-Uni et de l'Irlande sera dédouané par le MDN selon les nouveaux systèmes britanniques d'exportation et de tarifs douaniers « Her Majesty's Customs & Excise » (HMCE) New Export Systems (NES). L'entrepreneur doit respecter les exigences de « HMCE » en s'enregistrant auprès de cette organisation ou en laissant le soin à un transitaire d'assurer l'entrée des envois au Canada. Une copie imprimée de la section Export Declaration dans les « NES », indiquant clairement le numéro « Declaration Unique Consignment Reference Number », doit être fournie par l'entrepreneur et jointe à l'envoi. L'entrepreneur doit s'assurer que cette procédure est exécutée pour tout le matériel, qu'il s'agisse d'exportation d'articles d'achat initial ou d'articles de réparation et de révision. « HMCE » autorisera à l'Unité de soutien des Forces canadiennes (Europe) à expédier les biens seulement si la procédure a été suivie de façon intégrale et convenable par l'entrepreneur.

OU

- (c) Insérer le texte suivant lorsque l'entrepreneur est situé dans un pays autre que le Canada, les É.-U., le Royaume Uni ou l'Irlande :

Logistique intégrée de l'Europe (LIE)

Téléphone : +49-(0)-2451-717199 ou 717200

Télécopieur : +49-(0)-2451-717189

Courriel : ILEA@forces.gc.ca

OU

- (d) Insérer le texte suivant pour les ventes de matériel militaire des États-Unis à l'étranger :

Centre de coordination de la logistique intégrée (CCLI)

Téléphone : 1-877-447-7701 (sans frais)

Télécopieur : 1-877-877-7409 (sans frais)
Courriel : ILHQOttawa@forces.gc.ca

Le Canada est responsable du choix de l'entreprise de transport pour l'expédition des biens fournis en vertu du contrat de vente de matériel militaire à l'étranger. Les instructions sur la façon de procéder pour obtenir du Canada le choix de l'entreprise de transport se trouvent dans le « Military Assistance Program Address Directory » du Département de la défense des É.-U. (DoD 4000.25-8-M), sous l'Indicateur des instructions spéciales (IIS) pour le Canada. L'entrepreneur ne doit pas expédier les biens tant que les instructions correspondant à l'indicateur IIS n'ont pas été respectées.

Instruction aux agents de négociation des contrats: Insérer les paragraphes 16.3 à 16.7 suivants avec toutes les options ci-dessus, sauf d) - Ventes de matériel militaire des É.-U. à l'étranger, et supprimer cette instruction.

16.3 Lors de la préparation de l'expédition, l'entrepreneur doit fournir les renseignements suivants au Centre de coordination de la logistique intégrée du MDN :

- (a) le numéro du contrat;
- (b) l'adresse du destinataire (pour les adresses multiples, les articles doivent être emballés et étiquetés séparément, et chaque article doit porter l'adresse du destinataire);
- (c) la description de chaque article;
- (d) le nombre de pièces et le type d'emballage (par ex. boîtes, caisses à claire-voie, fûts, palettes);
- (e) le poids et les dimensions réels de chaque pièce, y compris le poids brut;
- (f) une copie de la facture commerciale (conformément à l'article 4 de la clause C2608C du guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat) ou une copie du formulaire CII, Facture des douanes canadiennes, de l'Agence des services frontaliers du Canada;
- (g) les codes de la « Schedule B » (pour l'exportation) et les codes du tarif douanier harmonisé (pour l'importation);
- (h) le certificat d'origine de l'Accord libre-échange nord-américain (conformément à l'article 2 de la clause C2608C), applicable seulement aux États-Unis et au Mexique);
- (i) les détails complets sur les matières dangereuses selon les exigences du mode de transport applicable, les certificats nécessaires à l'expédition dûment signés, en vertu des dispositions applicables du Code maritime international des marchandises dangereuses, des règlements de l'Association du transport aérien international, ou du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses du Canada, ainsi qu'une copie de la fiche signalétique.

- 16.4 Après avoir reçu cette information, le Canada fournira à l'entrepreneur des instructions pertinentes relatives à l'expédition, notamment l'obligation d'utiliser des étiquettes particulières portant l'adresse du destinataire et d'inscrire sur chaque pièce un numéro de contrôle pour le transport, et des documents douaniers.
- 16.5 L'entrepreneur ne doit en aucun cas expédier des biens sans avoir reçu au préalable les instructions d'expédition du point de contact en matière de logistique intégrée du MDN.
- 16.6 Si l'entrepreneur livre les biens à un endroit et à une date non conformes aux instructions de livraison ou s'il ne respecte pas les instructions raisonnables de livraison fournies par le Canada, il devra alors rembourser à ce dernier tous les suppléments de frais et de coûts engagés.
- 16.7 Si la livraison des biens est reportée du fait des retards occasionnés par le Canada, la propriété sur les biens ainsi que les risques encourus seront transférés au Canada après un délai de trente (30) jours suivant la date à laquelle le Canada ou son transitaire désigné aura reçu une demande d'expédition en bonne et due forme ou trente (30) jours suivant la date de livraison spécifiée dans le contrat, le délai le plus long étant retenu.

17. Documents de sortie - distribution

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie et les distribuer comme suit:

- (a) exemplaire 1 : envoyé par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- (b) exemplaires 2 et 3 : avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- (c) exemplaire 4 : à l'autorité contractante;
- (d) exemplaire 5 :
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A 0K2

À l'attention de : DLP 5-5-1-4
- (e) exemplaire 6 : au représentant de l'assurance de la qualité;

- (f) exemplaire 7 : à l'entrepreneur;
- (g) exemplaire 8 : pour les entrepreneurs non-canadiens :

DAQ/Administration des contrats
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2
Courriel :ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca

18. Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production

Dans les dix (10) jours ouvrables suivant la réception du contrat, l'entrepreneur doit communiquer avec le responsable technique pour organiser une réunion préalable à la production. Cette réunion aura lieu à l'usine de l'entrepreneur, au _____ (précisez le lieu). Les frais relatifs à cette réunion préalable à la production doivent être inclus dans le prix de la soumission. Veuillez noter que l'État assumera les dépenses de voyage et de subsistance des employés du gouvernement.

19. Rapports périodiques

L'entrepreneur doit préparer et présenter des rapports d'étape mensuels en deux (2) exemplaires, un à l'intention de l'auteur de la demande d'achat du MDN et l'autre à l'intention de l'agent de négociation des contrats de TPSGC.

Chaque rapport d'étape doit répondre aux questions suivantes:

- (a) La livraison se fait-elle à temps?
- (b) Le contrat est-il exempt de problèmes susceptibles d'exiger l'aide ou les conseils du Canada?
- (c) Une explication doit accompagner toute réponse négative.

20. Outils et équipement en vrac

Tous les articles et outils expédiés en vrac doivent être inscrits sur le Certificat d'inspection (CF 1280) ou sur le bordereau d'emballage fourni avec le véhicule/équipement, pour la vérification lors du transport.

21. Disponibilité des pièces de rechange

L'entrepreneur doit s'assurer que le ministère de la Défense nationale ou ses mandataires auront la possibilité d'acheter les pièces de rechange nécessaires pour entretenir et réparer, de façon convenable et intégrale, le véhicule visé par la présente spécification et ce, pour une période de **10 ans**.

22. Matériel

La matériel fourni doit être neuf et de production courante par le fabricant. (Année-modèle 2012 ou plus récent).

23. Modification de conception

La "Procédure de modification/écart par rapport au modèle et demande d'exemption" qui est exposée dans la norme de la Défense nationale D-02-006-008/SG-001 s'appliquera.

24. Interchangeabilité

A moins de modifications autorisées par le TPSGC au cours du cycle de fabrication, tous les véhicules fournis en fonction d'un article donné d'un contrat doivent être de marque et de modèle semblables, et tous leurs assemblages, sous-ensembles et pièces doivent être interchangeables.

25. Conditionnement

Les méthodes de préservation et de conditionnement doivent être conformes à la norme courante de l'entrepreneur pour les envois au Canada ou, au besoin, aux normes pour les envois outremer (par exemple pour les cargaisons en cale).

26. Service à la livraison

L'entrepreneur doit dépêcher un représentant du service à chaque point de livraison pour effectuer l'assemblage et la préparation de tous les véhicules livrés. Le coût afférent à ce service doit être inclus dans le prix de chaque véhicule.

ANNEXE "A" – PRIX**Article 001:** Autocar - Configuration A (**quantité ferme**)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie de même que les billets de production, et la formation de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Autocar - Configuration A.

Les Autocar - Configuration A et les articles connexes doivent être livré à:

BFC Kingston
Équipement Majeur
5 Somme Avenue Édifice C36
Kingston, Ontario
K7K 7B4

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes si nécessaire en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : 2

Article 002: Autocar - Configuration A (**quantité ferme**)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie de même que les billets de production, et la formation de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Autocar - Configuration A.

Les Autocar - Configuration A et les articles connexes doivent être livré à:

BFC Esquimalt
Équipement Majeur
Édifice 1127
Work Point Barracks
Victoria, BC
V9A 7N2

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes si nécessaire en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : 2

Article 003: Autocar - Configuration A (**quantité ferme**)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie de même que les billets de production, et la formation de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Autocar - Configuration A.

Les Autocar - Configuration A et les articles connexes doivent être livré à:

BFC Winnipeg DET Dundurn
Équipement Majeur
Détachement Dundurn
Camp Dundurn SK
Dundurn, SK
S0K1K0

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes si nécessaire en conformité avec la

Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : 1

Article 004: Autocar - Configuration A (**quantité ferme**)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie de même que les billets de production, et la formation de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Autocar - Configuration A.

Les Autocar - Configuration A et les articles connexes doivent être livré à:

5 USS Saint Jean
Équipement Majeur
SEME Bon SG Approvisionnement
USS St-Jean Hanger 103
St-Jean sur Richelieu, QC
J0J1R0

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes si nécessaire en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : 2

Article 005: Autocar - Configuration A (**quantité ferme**)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie de même que les billets de production, et la formation de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Autocar - Configuration A.

Les Autocar - Configuration A et les articles connexes doivent être livré à:

BFC Kingston
Équipement Majeur
5 Somme Avenue Édifice C36
Kingston, Ontario
K7K 7B4

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes si nécessaire en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : 2

Article 006: Autocar - Configuration B (**quantité ferme**)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie de même que les billets de production, et la formation de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "C" - Description d'achat - Autocar - Configuration B.

Les Autocar - Configuration B et les articles connexes doivent être livrés à:

SFC St Johns NL
Équipement Majeur
SFC St Johns
Pleasantville Édifice 206
St John, NF
A1C 6 B5

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes si nécessaire en conformité avec la

Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : 1

Article 007: Autocar - Configuration B (**quantité ferme**)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie de même que les billets de production, et la formation de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "C" - Description d'achat - Autocar - Configuration B.

Les Autocar - Configuration B et les articles connexes doivent être livré à:

CFB SUP Halifax
Équipement Majeur
HMC Dockyard
Édifice D-206 Porte 1 à 13
Halifax, NS
B3K 5X5

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes si nécessaire en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : 2

Article 008: Autocar - Configuration B (**quantité ferme**)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris, les exemples de manuels, les manuels approuvés, le sommaire des données, les photographies, les lettres de garantie de même que les billets de production, et la formation de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "C" - Description d'achat - Autocar - Configuration B.

Les Autocar - Configuration B et les articles connexes doivent être livré à:

BFC Esquimalt
Équipement Majeur
Édifice 1127
Work Point Barracks
Victoria, BC
V9A 7N2

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes si nécessaire en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : 2

Article 009: Autocar - Configuration A (**quantité optionnelle**)

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, les manuels approuvés, les lettres de garantie de même que les billets de production en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Autocar - Configuration A.

Si l'option est exercée dans les 12 mois suivant l'octroi du contrat:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes si nécessaire en conformité avec la Base de paiement – Type 2 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à 3

Article 010: Autocar - Configuration B (**quantité optionnelle**)

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les exemples de manuels, les manuels approuvés, les lettres de garantie de même que les billets de production en conformité avec l'Annexe "C" - Description d'achat - Autocar - Configuration B.

Si l'option est exercée dans les 12 mois suivant l'octroi du contrat:

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes si nécessaire en conformité avec la

Base de paiement – Type 2 (tel que décrit à la clause 6.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à 3

Article 011 Séance d'instructions de familiarisation (Quantité optionnelle)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir jusqu'à **six** séances d'instructions de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat Autocar Configuration A et Annexe "C" - Description d'achat - Autocar Configuration B et tel que précisé dans les présentes.

Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à l'article 6.1 Base de paiement.)

L'entrepreneur sera remboursé pour ses frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et(ou) les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte (<http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/index.php?sid=90&hl=1&lang=fra&merge=2>), et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

Tous les frais de déplacement et de subsistance engagés dans l'exécution des travaux hors du Canada est la responsabilité de l'entrepreneur.

Article 012 Prolongation facultative de la période de garantie

Protection de garantie facultative offerte: OUI _____ NON _____

Si oui, le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la période facultative de garantie offerte à l'égard du véhicule/équipement et de ses composants, ainsi que sur le prix.

(Cet article ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-134010/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

hp512W8476-134010

Buyer ID - Id de l'acheteur

hp512

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-134010

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Si l'option de prolonger la période de garantie est exercée, la période de garantie sera prolongée d'une durée additionnelle de _____ mois/jours civils.

Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à l'article 6.1 Base de paiement.)

ANNEXE B

DESCRIPTION D'ACHAT

AUTOCAR

CONFIGURATION A

1 Portée

1.1 Portée – La présente description d'achat décrit les exigences pour un autocar d'au moins 40 passagers basé sur un châssis d'autocar à cabine avancée, à moteur diesel, 4X2, à roues doubles, à compartiments d'entreposage de soubassement et à entreposage à l'arrière. L'autocar sera utilisé pour transporter un maximum de 40 passagers adultes sur une distance pouvant atteindre 300 milles.

1.1.1 Tableau de résumé d'exigences concernant l'autocar – Le tableau suivant représente les deux configuration de l'autocar :

Configuration de l'autocar	Emplacement du moteur	Couleur	Quantité-destination
A	Avant	Blanc	2-Esquimalt 1-Dundern 4-Kingston 2-Saint-Jean
B	Arrière	Blanc	2-Halifax 2-Esquimalt
		Bleu	1-St John's

1.2 Instructions – Les instructions et les définitions suivantes s'appliquent à l'interprétation de la présente description d'achat :

- a) les caractéristiques, qui sont identifiées par « **doit** » ou « **doivent** », doivent être respectées. Aucune dérogation ne sera acceptée;
- b) les caractéristiques identifiées par « **doit**^(E) » ou « **doivent**^(E) » doivent être respectées. Le responsable technique considérera les substituts/les solutions de rechange aux fins d'acceptation à titre d'équivalents;
- c) les exigences au futur définissent les mesures devant être prises par le gouvernement du Canada, et ne nécessitent aucune mesure/obligation de la part de l'entrepreneur;

- d) là où les verbes « **doit** », « **doivent** », « **doit**^(E) », « **doivent**^(E) » ou ceux au futur ne sont pas utilisés, les renseignements fournis le sont uniquement à titre indicatif;
- e) dans le présent document, « fournir » **doit** signifier « fournir et poser »;
- f) là où un certificat technique est exigé, un exemplaire du certificat ou une preuve de conformité acceptable **doit** être fourni sur demande;
- g) lorsqu'une norme ou une spécification est exigée et que le soumissionnaire offre un équivalent, cette norme équivalente **doit** être fournie sur demande;
- h) lorsqu'une certification d'équipement à une norme SAE est exigée, le soumissionnaire **doit** fournir la certification sur demande;
- i) les mesures métriques **doivent** être utilisées pour définir l'exigence. Les autres mesures sont données à titre de référence uniquement et pourraient ne pas être des conversions exactes; et
- j) les dimensions dites nominales **doivent** être traitées comme des dimensions approximatives. Elles reflètent une méthode par laquelle les matériaux ou les produits sont généralement identifiés aux fins de vente sur le marché, mais diffèrent des dimensions réelles.

1.3 Définitions – Les définitions suivantes s'appliquent à l'interprétation de la présente description d'achat :

- a) « Responsable technique » – Le responsable officiel du gouvernement pour le contenu technique de la présente exigence;
- b) « Équivalent » – Norme, moyen ou type de composant accepté par le responsable technique comme conforme aux exigences spécifiées en matière de forme, d'adéquation, de fonction et de rendement;
- c) « Preuve de conformité » – Un document, comme une brochure, un rapport d'essai de tierce partie, un rapport généré par un logiciel de tierce partie ou un certificat d'attestation signé par un représentant principal de l'équipementier (comme un ingénieur agréé), indiquant le rendement ou la caractéristique spécifié;
- d) « Représentant en assurance de la qualité » – Désigne le représentant du gouvernement chargé de s'assurer que le système de qualité, le matériel et les services fournis par l'entrepreneur sont conformes aux exigences du contrat;
- e) « À titre indicatif » – Désigne une suggestion. La suggestion est faite pour indiquer la marque et le modèle ou la dimension d'une composante préférée qui seraient l'idéal pour l'application. Toutefois, déroger à une telle suggestion ne rend pas la soumission non conforme;
- f) « Véhicule » – Désigne un autocar, comme détaillé dans la présente description d'achat; et

- g) « Poids à vide » – Désigne le poids à vide (aucune charge utile incluse) d'un autocar plein. Le poids à vide **doit** inclure les dispositifs fixés, l'équipement, les réservoirs à carburant pleins, les lubrifiants et les liquides de refroidissement.

1.4 Appendice sur les renseignements techniques – Ce qui suit s'applique :

- a) le soumissionnaire **doit** remplir le questionnaire de renseignements techniques. Omettre de fournir les brochures, l'analyse de rendement, les dessins, les graphiques ou les tableaux indiqués pourrait rendre la proposition non conforme; et
- b) il peut être considéré non conforme d'omettre de répondre à une question du questionnaire sur les renseignements techniques. Tout écart à la description d'achat **doit** être indiquée sur le certificat de conformité.

2 DOCUMENTS APPLICABLES

2.1 Publication – Le document suivant fait partie de la présente description d'achat. Les dates d'entrée en vigueur **doivent** correspondre à celles qui étaient en vigueur au moment de la fabrication. La source est la suivante :

Consolidation par Transports Canada de la *Loi sur la sécurité automobile* et du *Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles* et toutes les révisions du TP 4360F applicables.

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Ministère des Approvisionnements et Services
Ottawa, Canada K1A 0S9

2.2 Autres publications – Les documents suivants font partie de la présente description d'achat. Les dates d'entrée en vigueur **doivent** être celles en vigueur à la date de fabrication. Les sources sont les suivantes :

Society of Automotive Engineers Inc.,
400, Commonwealth Drive, Warrendale (Pennsylvanie) 15096

Conseil canadien des normes
Direction de la normalisation internationale, 350, rue Sparks,
suite 1 200, Ottawa (Ontario) K1P 6N7

FED STD 595 Colors

GSA – Specification Section
470, L'Enfant Plaza
Suite 8 100
Washington (district de Columbia) 20407
Téléphone : 202-755-0325

NFPA 407

National Fire Protection Association,
470, Atlantic Avenue,
Boston (Massachusetts) 02210, États-Unis

3 EXIGENCES

3.1 Modèle standard – Le modèle du véhicule **doit** :

- a) être le modèle le plus récent du fabricant;
- b) avoir fait ses preuves au sein de l'industrie en ayant été construit et vendu dans le commerce, à défaut de quoi des preuves objectives de la capacité du véhicule/de l'équipement à satisfaire aux exigences de rendement **doivent** être fournies avec la proposition;
- c) avoir une certification technique disponible, sur demande, pour ce véhicule/cet équipement auprès des fabricants d'origine des principaux composants du groupe motopropulseur, ainsi que des systèmes et ensembles d'équipement importants;
- d) être conforme à toutes les lois, à tous les règlements et à toutes les normes de l'industrie applicables régissant la fabrication, la sécurité, les niveaux de bruit et la pollution en vigueur au Canada au moment de la fabrication;
- e) ne pas avoir les capacités des systèmes et des composants poussées au-delà des valeurs nominales publiées (dans les brochures des produits ou des composants); et
- f) comprendre la totalité des composants, de l'équipement et des accessoires normalement fournis pour le modèle offert même s'ils pourraient ne pas être spécifiquement décrits dans la présente description d'achat.

3.2 Conditions d'utilisation – Le véhicule, dans toutes les conditions de charge, **doit** fonctionner comme suit sans diminution de ses performances, de sa fiabilité et de sa maintenabilité :

- a) sur les routes pavées, les routes de gravier, les routes de terre qui comportent des nids-de-poule et des planches à laver importants, et hors-route. Le véhicule sera aussi utilisé dans des endroits où il y a des virages en épingle et des pentes importants. Les conditions incluent une utilisation à longueur d'année sur la glace, dans la neige et dans la boue;
- b) entre -40 °C et 37 °C (-40 °F et 98 °F); et
- c) avec le PNBV précisé dans toutes les conditions d'utilisation.

3.3 Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles – Le véhicule **doit** respecter les dispositions applicables de la *Loi sur la sécurité automobile* du Canada et des règlements afférents en vigueur à la date de sa fabrication.

3.4 Ergonomie et sécurité – Ce qui suit s'applique :

- a) tous les systèmes et composants **doivent** être sécuritaires et faciles à utiliser par un homme ou une femme du 5^e au 95^e percentile dans toutes les conditions d'utilisation;
- b) les points d'entrée et de sortie **doivent** être équipés de poignées et de marches correctement positionnées, là où c'est nécessaire, pour être utilisables sans restriction par un homme ou une femme du 5^e au 95^e percentile dans toutes les conditions d'utilisation; et
- c) des dispositifs de sécurité, comme des plaques d'avertissement et d'instructions, des surfaces antidérapantes et des boucliers thermiques, **doivent** être posés là où cela est nécessaire.

3.5 Maintenabilité – Toutes les tâches de maintenance et de réparation, particulièrement l'entretien régulier exécuté par l'opérateur, **doivent** être faciles à exécuter avec un minimum d'habiletés et d'outils spéciaux.

3.6 Charge utile et poids

3.6.1 Charge utile – L'autocar **doit** être capable de transporter au moins **40 passagers adultes avec des bagages**. La charge utile des passagers **doit** être calculée sur une base de 300 livres par personne (215 livres pour le conducteur). Ces chiffres comprennent les bagages.

3.7 Dimensions – Les dimensions nominales suivantes **doivent**^(E) être respectées :

- a) essieu avant reculé entre 1 905 mm et 2 032 mm (75 po et 80 po);
- b) empattement – 5 892 mm (232 po);
- c) longueur hors tout – 12 m (40 pi);
- d) largeur hors tout – 2 438 mm (96 po);
- e) hauteur – 3 048 mm (120 po);
- f) espace intérieur pour la tête – 1 905 mm (75 po).

3.8 Rendement

3.8.1 Vitesse – L'autocar avec charge utile nominale **doit**^(E) atteindre une vitesse d'au moins 105 km/h (65 mi/h) sur des routes en bon état.

3.8.2 Capacité à gravir les pentes/capacité à gravir les pentes sans caler – Le véhicule chargé **doit**^(E) pouvoir monter une pente de 1,2 % à 90 km/h (56 mi/h).

3.8.3 Analyse de prédiction de rendement du véhicule produite par ordinateur – L'entrepreneur **doit** fournir une analyse de prédiction de rendement du véhicule produite par ordinateur avec le questionnaire de renseignements techniques. L'analyse **doit** être effectuée avec le groupe motopropulseur

spécifié et un véhicule pleinement chargé. Un véhicule pleinement chargé est un autocar entièrement équipé et transportant 40 passagers adultes et des bagages.

3.9 Châssis et groupe motopropulseur

3.9.1 Moteur – Ce qui suit **doit** être fourni :

Configuration A

a) **Moteur avant**

- i un moteur diesel à commande électronique turbocompressé à l'avant; et
- ii la plus grande puissance moteur disponible pour le modèle de châssis offert. Si la plus grande puissance moteur est une option disponible pour le modèle de châssis offert, cette option **doit** être fournie en tant que moteur standard du véhicule.

Configuration B

~~b) **Moteur de poussée/arrière** – Un moteur de poussée/arrière~~

- ~~i un moteur diesel à commande électronique turbocompressé à l'arrière; et~~
- ~~ii la plus grande puissance moteur disponible pour le modèle de châssis offert. Si la plus grande puissance moteur est une option disponible pour le modèle de châssis offert, cette option **doit** être fournie en tant que moteur standard du véhicule; et~~
- ~~iii une porte d'accès au compartiment du moteur arrière.~~

3.9.2 Composantes du moteur – Le moteur **doit** comprendre :

- a) un filtre à air sec remplaçable comprenant une jauge de restriction du filtre;
- b) du liquide de refroidissement qui convient à des températures pouvant aller jusqu'à -40 °C (-40 °F);
- c) un frein moteur; et
- d) un système de refroidissement à ventilateur thermostatique.

3.9.3 Circuit d'alimentation en carburant – Le véhicule **doit** être muni de :

- a) un réservoir à carburant d'une capacité d'au moins 378 litres (100 gallons américains); et
- b) **Réchauffeur de carburant** – un réchauffeur de carburant électrique ou à liquide de refroidissement sur canalisation à régulation autonome servant à réchauffer le carburant avant

qu'il ne pénètre dans le ou les filtres à carburant, ainsi qu'à maintenir la température du carburant au-dessus du point de figeage/gélification lorsqu'il fait froid.

Remarque : Les réchauffeurs de carburant suivants sont donnés à titre indicatif : Arctic Fox ou Fuel Pro.

3.9.4 Aides au démarrage par temps froid – Le véhicule **doit** être muni de :

- a) un chauffe-bloc de 110 V de la puissance la plus élevée recommandée par le fabricant du moteur;
- b) un filtre à carburant/séparateur d'eau comprenant un réchauffeur à commande thermostatique; et
- c) un préchauffeur d'huile d'au moins 150 W.

3.9.5 Boîte de vitesses – Ce qui suit s'applique :

- a) une boîte de vitesses entièrement automatique **doit** être fournie. La boîte de vitesses **doit^(E)** avoir 5 rapports de marche avant;
- b) **la boîte de vitesses/le moteur doit être programmé de façon à empêcher le ralenti rapide de s'enclencher lorsque la boîte de vitesses est embrayée et que le frein de stationnement est serré;**
- c) **la boîte de vitesses/le moteur doit être programmé de façon à empêcher la boîte de vitesses de s'enclencher lorsque le ralenti rapide est enclenché et que le frein de stationnement est serré; et**
- d) un filtre à huile **doit^(E)** être fourni.

3.9.6 Direction – Une direction assistée à colonne de direction télescopique et inclinable **doit** être fournie.

3.9.7 Freins – Ce qui suit **doit** être fourni :

- a) un système de freinage antiblocage (ABS) à quatre canaux;
- b) des freins à air comprimé à cames en S;
- c) des pare-poussières de carter de frein;
- d) des rattrapeurs d'usure automatiques;
- e) des indicateurs visuels de course de frein de roue avant et de roue arrière;
- f) un robinet chauffant d'expulsion automatique de l'humidité;
- g) un épurateur d'air pouvant être rechargé au moyen d'une tête d'accouplement;

- h) un dessiccateur d'air chauffant automatique; et
- i) un compresseur d'au moins 0,367 m³/min (13,2 pi³/min).

3.9.8 Pneus et roues – Ce qui suit *doit*^(E) être fourni :

- a) des pneus radiaux ceinturés d'acier sans chambre à air;
- b) des pneus à boue/à neige pour les essieux arrière;
- c) des roues à disque à moyeu guide de 8,25 X 22,5. Les roues à disque, y compris la roue de secours, *doivent*^(E) être interchangeables entre l'avant et l'arrière;
- d) une roue et un pneu de secours; et
- e) toutes les roues équilibrées pour éviter le dandinement à toutes les vitesses.

3.9.9 Suspension et essieux – Ce qui suit *doit*^(E) être fourni :

- a) une suspension pneumatique au niveau de l'essieu avant et de l'essieu arrière;
- b) un ou des robinets de contrôle automatique de la hauteur;
- c) des amortisseurs à double effet sur tous les essieux;
- d) un différentiel à glissement nul;
- e) une suspension et un essieu avant dont la capacité est d'au moins 6 622 kg (13 200 lb); et
- f) une suspension et un essieu arrière dont la capacité est d'au moins 10 432 kg (23 000 lb).

3.9.10 Châssis – Le châssis *doit* être renforcé aux points de remorquage, et convenir à l'application.

3.9.11 Système d'échappement – Le système d'échappement *doit*^(E) évacuer les gaz à l'arrière de l'autocar.

3.10 Cabine et châssis

3.10.1 Caractéristiques de la cabine – Ce qui suit *doit* être fourni :

- a) un véhicule à cabine avancée;
- b) un ou des pare-soleils intérieurs entièrement réglables;
- c) un ou des crochets à manteau pour le conducteur, situés de façon pratique dans le poste de conduite;

- d) des vitres teintées dans toutes les fenêtres;
- e) deux ventilateurs électriques de pare-brise réglables à usage intensif munis de protège-pales, pour le pare-brise de gauche : l'un situé dans le coin supérieur gauche du pare-brise gauche et l'autre au centre de la base du pare-brise. Ces ventilateurs seront utilisés pour aider le système de dégivrage du pare-brise;
- f) un porte-cellulaire et un porte-gobelet pour le conducteur fournis dans le poste de conduite;
- g) une lampe intérieure pour éclairer le poste de conduite; et
- h) un pare-soleil teinté, transparent et pliable au-dessus de la fenêtre côté conducteur de gauche.

3.10.2 Siège du conducteur – Ce qui suit **doit** être fourni :

- a) un siège conducteur entièrement pneumatique, électrique, pneumatique, à dossier élevé et à réglages dans six sens avec soutien lombaire, parties en tissu et appuie-bras pivotants; et
- b) des ceintures abdominales/épaulières rétractables réglables vers le haut et vers le bas sur le poteau pour régler la hauteur, pour le siège du conducteur.

3.10.3 Rétroviseurs – Ce qui suit **doit^(E)** être fourni (dimensions nominales) :

- a) deux ensembles de rétroviseurs, chacun comportant un rétroviseur électrique chauffant plat mesurant 9 x 10 po et un rétroviseur convexe de 4 x 6 po réglable au-dessus des grands rétroviseurs à gauche et à droite de l'autocar. On peut oublier le rétroviseur motorisé à gauche s'il n'y en a aucun de disponible pour ce modèle d'autocar;
- b) un miroir de traversée avant en acier inoxydable fixé sur le coin avant droit du véhicule;
- c) un rétroviseur intérieur réglable d'environ 6 po x 10 po dans le compartiment du conducteur et placé de manière à ce que le conducteur puisse voir entièrement l'intérieur du véhicule. Le rétroviseur **doit^(E)** être muni de rebords protégés; et
- d) du verre ou des têtes remplaçables.

3.10.4 Instruments – Ce qui suit **doit** être fourni :

- a) un tachymètre;
- b) un odomètre;
- c) un indicateur de température du liquide de refroidissement;
- d) un indicateur de température du liquide de la boîte de vitesses;
- e) un indicateur de pression de l'huile à moteur; et

- f) un voltmètre ou un ampèremètre.

3.10.5 Dispositifs avertisseurs – Ce qui suit doit être fourni :

- a) un voyant d'avertissement de basse pression d'huile;
- b) un voyant d'avertissement de température élevée du liquide de refroidissement;
- c) un voyant d'avertissement de température élevée du liquide de la boîte de vitesses;
- d) un voyant d'avertissement et un avertisseur sonore signalant qu'une porte ou une sortie de secours est mal fermée ou ouverte; et
- e) une alarme de recul sonore.

3.10.6 Commandes – Ce qui suit doit être fourni :

- a) une commande de ralenti accéléré à mise en marche/arrêt manuels munie d'un interrupteur de mise en marche/d'arrêt automatique qui se désenclenche lorsque les freins sont serrés ou que le sélecteur de la boîte de vitesses est mis en vitesse;
- b) le dispositif de ralenti accéléré doit être configuré de façon à ne pas permettre au ralenti accéléré d'être enclenché lorsque la boîte de vitesses est en prise et que le frein de stationnement est serré;
- c) un régulateur de vitesse;
- d) des avertisseurs pneumatiques. Des boucliers contre la neige doivent être fournis si les avertisseurs pneumatiques sont entièrement exposés aux éléments;
- e) des essuie-glaces à balayage intermittent;
- f) des lave-glaces électriques;
- g) des commandes de volume pour la radio faciles d'accès pour le conducteur; et
- h) un interrupteur de lampe de lecture de carte sur le tableau de bord facile d'accès pour le conducteur.

3.10.7 Systèmes audio/vidéo – Ce qui suit doit^(E) être fourni :

- a) un compartiment radio pré-branché, y compris un conduit, un faisceau de câbles pour appuyer une radio émettrice-réceptrice fixée sur le tableau de bord et de marque Motorola XTL 1500 VHF M28KSSPW1 N;
- b) une radio AM/FM/disques compacts avec port USB et port auxiliaire et un système de sonorisation. Toutes les commandes doivent être dans la zone du conducteur;

- c) en plus des haut-parleurs d'équipementier, huit autres haut-parleurs doivent^(E) être fixés au plafond dans la section pour les passagers. La radio doit^(E) être munie d'un volume et d'un équilibreur pour les haut-parleurs dans la section pour les passagers;
- d) un lecteur DVD avec au moins six écrans de télé larges, à cristaux liquides, couleurs et de 38 cm (15 po); trois écrans de chaque côté; cela doit être placé de façon adéquate sous le support à colis; et
- e) une antenne transit omnidirectionnelle VHF Linebacker.

3.11 Circuit électrique

3.11.1 Caractéristiques du circuit électrique – Ce qui suit doit être fourni :

- a) un alternateur de 270 A;
- b) une prise de courant de 12 V c.c. avec protection contre les surtensions dans la zone du conducteur;
- c) un réceptacle asservi situé près du compartiment à batteries. Le réceptacle asservi doit^(E) être de marque Grot, et son numéro doit^(E) être le 84-9279;
- d) tout le câblage, y compris la carrosserie de l'autocar, protégé par des passe-fils isolants aux endroits où le câblage traverse le métal; et
- e) tous les circuits électriques, y compris la carrosserie de l'autocar, protégés par des fusibles, des relais ou des disjoncteurs.

3.11.2 Batteries – Des batteries sans entretien à usage intensif doivent être fournies. Les batteries doivent^(E) avoir une capacité totale de 2 300 ampères au démarrage à froid.

3.11.3 Éclairage – Toutes les lumières de l'autocar doivent être des diodes électroluminescentes, comme disponibles commercialement. Le système d'éclairage doit^(E) comprendre :

- a) des phares halogènes;
- b) des phares antibrouillards blancs;
- c) des feux de gabarit, des feux d'arrêt, des feux arrière, des clignotants et des feux de plaque d'immatriculation;
- d) un feu d'arrêt central fixé au moins à la hauteur des yeux à l'arrière de l'autocar;
- e) des feux de gabarit/des clignotants à droite et à gauche au milieu du véhicule, et des clignotants arrière de couleur orange;

- f) des feux et des réflecteurs à support antivibrations, encastrés ou protégés d'une autre façon contre les dommages;
- g) une lampe d'éclairage dans le compartiment moteur;
- h) un nombre approprié de plafonniers pour l'allée centrale avec couvercle dôme transparent et interrupteurs indépendants pratiques pour le conducteur. Les plafonniers **doivent^(E)** minimiser l'éblouissement pour le conducteur;
- i) une lampe protégée posée dans la partie avant droite du puits de marches. Cette lampe **doit^(E)** s'allumer lorsque l'une des portes est ouverte ou que le système d'éclairage intérieur est en fonction;
- j) des lampes de lecture individuelles pour les passagers situées sous le support à colis du haut avec boutons-poussoirs ON/OFF; et
- k) des lampes de compartiment à bagages de soubassement actionnées par le biais d'interrupteurs PIN lorsque les portes sont ouvertes, ou par le biais d'un interrupteur d'éclairage principal allumé dans le poste de conduite; et
- l) des lampes à compartiment à bagages arrière.

3.12 Carrosserie/équipement spécial

Remarque : Une carrosserie respectant ou dépassant l'exigence de l'alinéa 3.12.2 sera acceptable. Toutes les dimensions sont considérées nominales, sauf avis contraire.

3.12.1 Type de carrosserie

- a) Configuration A – La carrosserie **doit** être basée sur un autobus à cabine avancée et à moteur avant; et
- ~~b) Configuration B – La carrosserie **doit** être basée sur un autobus à cabine avancée et à moteur arrière.~~

3.12.2 Construction de la carrosserie

- a) Plancher/panneaux latéraux extérieurs – Ce qui suit s'applique :
 - i. les panneaux latéraux extérieurs **doivent^(E)** être faits d'acier de calibre 16 et comprendre des cannelures formées pour augmenter leur résistance. Les panneaux de coin arrière **doivent^(E)** être faits d'acier de calibre 20;
 - ii. les panneaux latéraux **doivent^(E)** sortir de dessous les fenêtres latérales jusqu'à une distance de 50 cm (19 ¾ po) sous le plancher, 50 cm (jupe de 19 ¾ po);
 - iii. la porte du compartiment du moteur **doit^(E)** être en aluminium de 4,8 mm (0,190 po) et être munie

de panneaux acoustiques pour diminuer le bruit du moteur;

- iv. le capuchon du pavillon avant doit^(E) être en acier de calibre 18, et le capuchon du pavillon arrière doit^(E) être en acier de calibre 20;
 - v. les feuilles du pavillon doivent^(E) être des feuilles d'acier de calibre 20 et occuper toute la largeur de l'autocar, d'un linteau de fenêtre à l'autre, et comprendre une visière embossée pour la pluie au-dessus des fenêtres latérales;
 - vi. les panneaux d'auvent avant doivent^(E) être en acier de calibre 16;
 - vii. les panneaux de plancher doivent^(E) être en acier de calibre 14 et être renforcés de traverses en U pleine largeur, et tous les joints de plancher rivetés doivent^(E) être renforcés à l'aide d'angles en acier de structure de 1,8 mm x 30 mm (3/16 x 1 ½ po) pleine largeur;
- b) Panneaux intérieurs – Ce qui suit s'applique :
- i. un panneau intérieur supérieur avant en acier de calibre 18 amovible doit^(E) être fourni pour donner accès à la zone de capuchon du pavillon avant;
 - ii. un panneau intérieur supérieur arrière en acier de calibre 20 amovible doit^(E) être fourni pour donner accès à la zone de capuchon du pavillon arrière;
 - iii. des moulures pour câble de calibre 22 amovibles de gauche et de droite doivent^(E) être fournies pour donner accès aux faisceaux de câble de la carrosserie;
 - iv. de l'acier aluminé texturé de calibre 20 dans les panneaux latéraux doit^(E) être fourni et aller du seuil de fenêtre jusqu'à la plaque-gousset sur toute la longueur de la carrosserie du côté gauche et du côté droit;
 - v. les panneaux de revêtement doivent^(E) parcourir toute la largeur de l'autocar, d'un linteau de fenêtre à l'autre, être faits d'acier de calibre 22 et avoir un rebord rabattu double pour augmenter la résistance des joints;
- c) Isolation/réduction du bruit – Les murs, le plafond et le plancher doivent^(E) être isolés comme suit :
- i. matériaux isolants écologiques résistants aux produits chimiques et aux flammes;
 - ii. la section qui sépare le moteur et le compartiment des passagers est fortement isolée pour minimiser les vibrations et le bruit;
 - iii. un plancher de contreplaqué de 5/8 po à barrière en acier continue en dessous résistant aux sons;
 - iv. de l'acier perforé qui atténue le son et de l'isolation de revêtement acoustique dans tout l'autocar;
 - v. de l'isolant en fibre de verre posé sur les profilés en oméga et entre les parties du châssis;

- vi. la surface intérieure de capuchon en fibre de verre arrière à l'extérieur et le dessus du réservoir de récupération du liquide de refroidissement recouverts de mousse isolante vaporisée d'une épaisseur de 38 mm (1,5 po);
- vii. du matériau isolant appliqué sous le plancher et au-dessus des essieux pour réduire le transfert de chaleur, de froid et le bruit des pneus à l'intérieur de l'autocar;
- viii. le pavillon isolé au moyen de 38 mm (1,5 po) de fibre de verre comprimé au moment de la pose des panneaux intérieurs; et
- ix. les parois latérales isolées à l'aide d'un bloc rigide en mousse de 38 mm (1,5 po) posé entre les pièces de la structure.

3.12.3 Compartiments à bagages de soubassement – Ce qui suit doit^(E) être fourni :

- a) un espace d'entreposage disponible commercialement de chaque côté de l'autocar (un espace d'entreposage qui fait toute la largeur de l'autocar sera acceptable);
- b) les portes de tous les compartiments de soubassement capables de pivoter vers le haut d'environ 135 degrés jusqu'à la position d'ouverture complète, équipées de joints à l'épreuve du climat, encastrées, verrouillables, munies de loquets de type claquement, d'un ou de plusieurs dispositifs de maintien en position ouverte avec jambes de force à gaz pour permettre à la porte ou aux portes d'être maintenues en position d'ouverture complète; et
- c) les compartiments vaporisés à l'aide du revêtement X-Box et recouverts d'un tapis de vinyle perforé résistant comme le tapis de plancher en vinyle Dry-Dek®.

3.12.4 Compartiment à bagages arrière – Un compartiment à bagages entièrement séparé de la zone des passagers et se trouvant à l'arrière de l'autocar doit être fourni. Le compartiment d'entreposage arrière doit^(E) avoir les caractéristiques suivantes :

- a) être entièrement fermé et séparé du compartiment des passagers par une cloison pleine largeur et pleine hauteur;
- b) dimensions intérieures d'environ 1 955 mm (77 po) de hauteur, 1 371 mm (54 po) de profondeur et 2 286 mm (90 po) de largeur;
- c) le cas échéant, toutes les fenêtres couvertes de barres ou d'un écran de protection pour empêcher les dommages causés par les bagages;
- d) tablettes avec filet de recouvrement;
- e) une porte d'accès latérale à mécanisme de verrouillage résistant aux conditions climatiques; et
- f) marches d'accès de zone d'entreposage arrière – Les marches d'accès de la zone d'entreposage doivent être munies de marches pliables à charnières à rampes. Les marches doivent supporter un

poids de 136 kg (300 lb). Elles doivent être antidérapantes et comporter des ouvertures de nettoyage. Elles doivent être faites d'un matériau léger.

3.12.5 Systèmes de chauffage, de ventilation et de climatisation (CVC)

- a) Dispositif de chauffage de liquide de refroidissement alimenté par carburant – Ce qui suit s'applique :
- i un dispositif de chauffage de liquide de refroidissement alimenté au diesel doit être fourni. Il doit^(E) avoir une capacité de 40 000 BTU. Il sera utilisé pour chauffer le compartiment des passagers et le liquide de refroidissement du moteur;
 - ii le carburant est pris dans le réservoir à carburant du véhicule;
 - iii commandes de température et chronomètre de 7 jours;
 - iv l'échappement dirigé loin des zones critiques comme les fils;
- b) Des dispositifs de chauffage d'espaces utilisant le liquide de refroidissement du moteur, l'air recirculé et ayant les valeurs nominales suivantes doivent^(E) être fournis :
- i système avant de 90 000 BTU avec canalisation de dégivreur;
 - ii dispositif de chauffage de puits de marches de 50 000 BTU;
 - iii 2 dispositifs de chauffage de 80 000 BTU sous le siège arrière;
- c) Climatiseur – Un climatiseur de transport bibloc intérieur doit être fourni. Il doit^(E) s'agir d'un système bibloc de marque Carrier. Le climatiseur doit^(E) avoir les caractéristiques suivantes :
- i. un fluide écologique comme le R134A;
 - ii. une capacité d'au moins 75 000 BTU/heure dans la section des passagers et de 15 000 BTU/heure dans la section du conducteur; et
 - iii. des sorties d'air situées de façon à distribuer également l'air frais aux passagers et au conducteur.

3.12.6 Sièges des passagers – L'autocar doit être muni de sièges orientés vers l'avant pour 40 passagers adultes. Les sièges doivent^(E) avoir les caractéristiques suivantes :

- a) **être de type cruiser**, orientés vers l'avant, être à dossier élevé, être inclinables, être recouverts de tissu et être munis d'appuie-bras pivotants pour accommoder 40 passagers. Les sièges de la rangée arrière ne doivent^(E) pas être inclinables, mais être de la même qualité que les sièges inclinables;
- b) être munis de ceintures de sécurité (sièges de la première rangée seulement);

- c) être larges d'environ 914 mm (36 po) et distancés d'environ 812 mm (32 po) l'un de l'autre (mesure partant de l'arrière de l'un des dossiers à l'arrière du dossier suivant). La banquette doit^(E) mesurer 1 066 mm (42 po) de hauteur (mesure partant du plancher et allant jusqu'au sommet du dossier du siège); et
- d) un dessin au trait détaillé, avec les dimensions, pour l'intérieur proposé de l'autocar doit être fourni.

3.12.7 Caractéristiques intérieures – Ce qui suit doit être fourni :

- a) des supports de plafond à colis. Les coins avant des supports doivent^(E) être arrondis pour éviter de se blesser à la tête. Le support à colis doit^(E) être muni d'un dispositif de fermeture de porte. Une extrusion de vinyle sur rampe intégrale en aluminium doit^(E) s'étendre sur toute la longueur des deux supports à colis le long du côté allée;
- b) un revêtement de plancher pour les marches d'accès et l'allée du centre. Le recouvrement du plancher doit^(E) être de marque Altro;
- c) une rampe située à droite de la porte d'entrée pour aider les passagers à monter dans l'autocar et à en descendre;
- d) une cloison de plexiglas transparent située à l'arrière du siège du conducteur. La pose de la cloison ne doit pas modifier le dégagement du siège du passager avant; et
- e) du tapis sur les parois latérales des deux côtés.

3.12.8 Portes, fenêtres et sorties d'urgence – Ce qui suit s'applique :

- a) la porte des passagers doit^(E) être une porte principale verrouillable pliable en deux. La porte doit^(E) comprendre une fenêtre latérale et une fenêtre au niveau du trottoir. Toutes les fenêtres de la porte doivent être faites de verre de sécurité trempé AS-2 thermos. Une plaque de linteau de porte d'entrée doit^(E) être fournie. Un moyen de fixer la porte d'entrée avant doit être fourni;
- b) la porte arrière doit être munie d'un dispositif d'avertissement sonore pour indiquer qu'elle est verrouillée;
- c) les **fenêtres latérales** dans la zone du conducteur et le compartiment des passagers doivent être de type cruiser avec des fenêtres coulissantes supérieures. Toutes les fenêtres doivent être des sorties de secours. Les fenêtres doivent être faites de verre de sécurité trempé AS 2 thermique antifractement. Les fenêtres doivent être teintées; et
- d) deux **sorties de secours** par le toit conformes à la réglementation de Transports Canada doivent être fournies.

3.13 Équipement divers

3.13.1 Emplacement de l'équipement – Tous les systèmes et les composants **doivent^(E)** être adéquatement posés ou protégés contre les risques que comporte la route comme l'eau, la boue et le gravier.

3.13.2 Points de remorquage/récupération – Deux boucles ou crochets de remorquage avant et deux boucles ou crochets de remorquage arrière assez solides pour permettre de récupérer le véhicule pleinement chargé **doivent** être fournis.

3.13.3 Supports de plaques d'immatriculation – Un support avant et un support arrière **doivent** être fournis.

3.13.4 Pare-éclaboussures en caoutchouc de roue arrière/garde-boues – Ce qui suit s'applique :

- a) des bavettes garde-boue **doivent** être montées derrière les roues avant et les roues arrière; et
- b) les pare-éclaboussures en caoutchouc posés au niveau de toutes les roues **doivent^(E)** être fournis.

3.13.5 Outils de remplacement de roue – Des outils de remplacement de roue, y compris un cric à usage intensif, capables de soulever le véhicule, **doivent** être fournis.

3.13.6 Matériel d'urgence – Ce qui suit **doit^(E)** être fourni :

- a) une trousse de premiers soins de 10 articles rangée près du conducteur;
- b) deux fusées d'urgence triangulaires et un contenant d'entreposage;
- c) une hache de pompier, solidement fixée et facile d'accès près du conducteur; et
- d) deux extincteurs chimiques de type sec, fixés solidement et ayant chacun une cote d'au moins 5BC. Les extincteurs d'incendie **doivent^(E)** se trouver dans la zone des passagers, à un endroit pratique pour le conducteur, et dans le compartiment à marchandises arrière.

3.13.7 Rideau de ligne – Un rideau de ligne numérique, éclairé, sous verre et fixé à l'avant **doit** être fourni. Il **doit** indiquer le nom de la base d'attache de l'autocar en anglais et en français, et comporter six espaces supplémentaires où inscrire des informations.

3.13.8 Caméra de recul – Une caméra de recul **doit** être fournie. La caméra **doit** être munie d'un micro et être fixée à l'arrière du véhicule pour permettre de voir et d'entendre à l'arrière lorsque l'autocar recule. La caméra **doit** être placée de façon à fournir une couverture maximale. Un écran couleurs dans la section du conducteur placé de façon à être vu facilement par le conducteur **doit** être fourni.

3.14 Protection contre la corrosion et peinture de type commercial

3.14.1 Finition de la peinture – Ce qui suit s'applique :

- a) le véhicule, y compris la cabine, le châssis et les systèmes de la version, **doit** être peint conformément aux recommandations du fabricant de peinture et aux meilleures procédures de production du fabricant pour produire un fini durable et un aspect lisse sans coulures ni peau d'orange;
- b) un traitement au phosphate avec apprêt ou un enduit de type E **doit**^(E) être appliqué sur tous les métaux ferreux. Ce traitement ou cet enduit **doit**^(E) être suivi de deux couches de peinture;
- c) un nettoyage et un mordantage avec apprêt suivis de deux couches de peinture **doivent**^(E) être faits sur tous les composants en aluminium; et
- d) un scellant transparent pour l'extérieur **doit**^(E) être appliqué sur toutes les surfaces en bois.

3.14.2 Couleur de la peinture – Ce qui suit **doit** être fourni :

- a) couleur comme requise à l'alinéa 1.1.1 (tableau de résumé d'exigences concernant l'autocar) avec les décalcomanies des Forces Canadiennes conformément à la figure 1. La figure est une représentation des décalcomanies et de leur emplacement approximatif et non de la configuration de l'autocar; et
- b) éléments du châssis peints en noir. Les surfaces chromées, polies et laminées ne **doivent** pas être peintes.

3.14.3 Protection contre la corrosion – Ce qui suit **doit** être appliqué au véhicule :

- a) **Traitement contre la corrosion** – En plus du traitement antirouille standard appliqué en usine, un traitement antirouille appliqué après fabrication. Habituellement, le traitement sera effectué pendant la première année d'utilisation. La date du traitement sera déterminée par le responsable technique pour en optimiser les avantages saisonniers. Si on n'en a pas exigé un avant la livraison, un certificat prépayé autorisant l'exécution du traitement dans un point de vente du marché secondaire **doit** être fourni avec le véhicule;
- b) **Produit antirouille** – Une pellicule d'huile antirouille appliquée sur toutes les surfaces métalliques et dotée des propriétés suivantes :
 - i) hydrofuge;
 - ii) pénétrante par capillarité;
 - iii) faible teneur en solvant;
 - iv) compatible avec les caoutchoucs, les plastiques et autres matériaux utilisés dans la construction automobile;
 - v) non toxique;
 - vi) égouttement minimal;

- c) **Essai d'endurance au brouillard salin** – Une preuve écrite de la réussite par le véhicule d'un essai d'endurance au brouillard salin (ASTM B117) de douze heures par un laboratoire d'essais indépendant. Les produits Krown Rust Kontrol et Rust Check sont déjà certifiés; aucune attestation n'est nécessaire;
- d) **Surfaces à traiter** – Les surfaces à traiter comprennent, sans s'y limiter, le dessous des ailes et du capot, les sections fermées et caissonnées, les joints, les pièces moulées, les interstices, les points de soudure, le soubassement et les supports extérieurs exposés;
- e) **Documents de garantie** – Une décalcomanie et les documents de garantie accompagnant chaque véhicule; et
- f) **Disponibilité** – Le système de protection contre la corrosion doit être offert par de nombreux points de vente dans tout le Canada ou par des services mobiles.

Remarque : Les produits contre la rouille suivants sont donnés à titre indicatif : produits Krown Rust Control ou Rust Check.

3.15 Divers

3.15.1 Plaque d'identification – Les renseignements suivants doivent être fournis, au moins, inscrits de façon permanente et se trouver dans un endroit protégé et bien à la vue :

- a) fabricant, modèle, année-modèle et numéro de série; et
- b) PTMSE et PNBV.

3.15.2 Plaques de mise en garde et de consignes – Ce qui suit doit être fourni :

- a) toutes les plaques fournies bien à la vue de l'utilisateur;
- b) les instructions pour démarrer le moteur, utiliser la boîte de vitesses et les versions, ainsi que toute autre procédure spéciale à suivre; et
- c) des symboles internationaux ou des indications bilingues.

3.15.3 Lubrifiants et fluides – Ce qui suit s'applique :

- a) du lubrifiant synthétique doit être fourni avec les essieux, la boîte de vitesses et les différentiels. Le lubrifiant synthétique utilisé doit être approuvé par le fabricant des composantes et être fourni par l'équipementier; et
- b) le véhicule doit fonctionner de manière satisfaisante à l'aide de lubrifiants du Système d'approvisionnement des Forces canadiennes (SAFC), lubrifiants synthétiques compris. Cela comprend les lubrifiants 15W40 et SAE 75W90. Les circuits hydrauliques du véhicule doivent fonctionner à l'aide du DEXRON III.

3.15.4 Renseignements supplémentaires à inclure dans le dossier d'appel d'offres – Ce qui suit **doit** être fourni :

- a) des brochures à jour et d'autres renseignements applicables;
- b) des détails sur la garantie, y compris les garanties de toutes les composantes; et
- c) une liste de tous les manuels de l'opérateur, de maintenance et des pièces applicables.

3.16 Renseignements livrables – Les renseignements livrables suivants **doivent** être fournis :

- a) **Manuels de l'équipement** – Les manuels suivants **doivent** être fournis :
 - i. **Manuel de l'utilisateur du châssis** – Le manuel de l'utilisateur **doit** être fourni en format bilingue. Un exemplaire papier du manuel de l'utilisateur du châssis **doit** être fourni avec chaque véhicule;
 - ii. **Manuel de maintenance du châssis (réparations en atelier)** – le manuel de maintenance (réparations en atelier) **doit** être en anglais;
 - iii. **Manuel des pièces** – le manuel des pièces **doit** être en anglais;
 - iv. **Manuels échantillons** – l'entrepreneur **doit** livrer un ensemble de manuels échantillons, y compris tous les documents des points i à iii ci-dessus. Les manuels échantillons **doivent** être livrés au responsable technique. Les manuels échantillons ne seront pas retournés. Au cas où ces manuels dépendraient de l'achèvement du premier véhicule, les manuels échantillons **doivent** être soumis dans les 30 jours suivant l'approbation du véhicule de pré-production ou l'inspection du premier véhicule de production. Le responsable technique approuvera ou commentera les manuels dans les 30 jours.

REMARQUE : Les manuels sur CD/DVD-ROM ou en ligne seront acceptables. Un exemplaire papier du manuel de l'utilisateur du châssis **doit** être fourni avec chaque véhicule.

- b) **Fiche technique** – L'entrepreneur **doit** fournir au responsable technique une fiche technique pour chaque marque/modèle de véhicule fourni. L'entrepreneur **doit** remplir la fiche technique en inscrivant les données requises dans un gabarit de fiche technique fourni par le responsable technique, et en y ajoutant une image électronique. La fiche technique **doit** être sous forme bilingue;
- c) **Photographies** – L'entrepreneur **doit** fournir au responsable technique deux (2) photographies numériques de chaque véhicule complet : l'une des trois-quarts avant gauche et l'autre des trois-quarts arrière droit. L'arrière-plan de toutes les photographies **doit** être dégagé;
- d) **Lettre de garantie** – L'entrepreneur **doit** fournir un exemplaire de la lettre de garantie complétée avec chaque véhicule envoyé dans le format approuvé par le responsable technique. L'entrepreneur **doit** faire parvenir au responsable technique un exemplaire de la lettre de garantie complétée pour chaque véhicule expédié, lors de l'expédition. Un exemplaire de la lettre de

garantie doit être envoyé au responsable technique sous forme électronique. La lettre de garantie doit être bilingue;

- e) **Billet de production** – L'entrepreneur doit fournir un billet de production, ou l'équivalent, qui décrit les composants fournis sur la cabine et le châssis. Un exemplaire du billet doit accompagner chaque véhicule complété au point de livraison final. Un exemplaire du billet de production doit être envoyé au responsable technique; et
- f) **Cours de familiarisation** – Un représentant de l'entrepreneur doit fournir un minimum de trois heures de cours de familiarisation pour opérateurs à un maximum de huit personnes, ainsi qu'un minimum de trois heures de cours de familiarisation pour personnes chargées de la maintenance à un maximum de huit personnes. L'entrepreneur doit fournir les coûts avec la soumission pour toutes les destinations précisées dans le contrat. Les coûts de transport, le temps de déplacement et toutes les dépenses connexes du représentant pour se rendre jusqu'aux installations du gouvernement et pour en revenir doivent être inclus dans le prix de la soumission. Une attestation de cours de familiarisation doit être fournie par le biais d'un formulaire d'attestation de cours de familiarisation. Le formulaire doit être rempli et signé par un représentant autorisé. Le formulaire doit accompagner la facture. Le responsable technique fournira un gabarit de formulaire d'attestation de cours de familiarisation.

4. DISPOSITIONS RELATIVES À L'ASSURANCE DE LA QUALITÉ

4.1 Exigences relatives au système d'assurance de la qualité – Le système d'assurance de la qualité doit être conforme aux manuels SACC. Les manuels sont décrits dans la demande de propositions (DP). L'entrepreneur doit être responsable du système d'assurance de la qualité. Le représentant en assurance de la qualité (RAQ) veillera à ce que l'entrepreneur fournisse un système d'assurance de la qualité.

4.2 Essai de vérification et de rendement – Le premier véhicule à être livré doit être examiné et soumis à un essai de rendement par l'entrepreneur pour assurer une conformité élément par élément aux exigences spécifiées. Le RAQ et le responsable technique peuvent assister à ces essais et utiliser le véhicule suffisamment pour en évaluer la maniabilité.

Décalcomanies

Remarque : Le but de la présente figure est seulement de montrer les décalcomanies et leur positionnement approximatif.

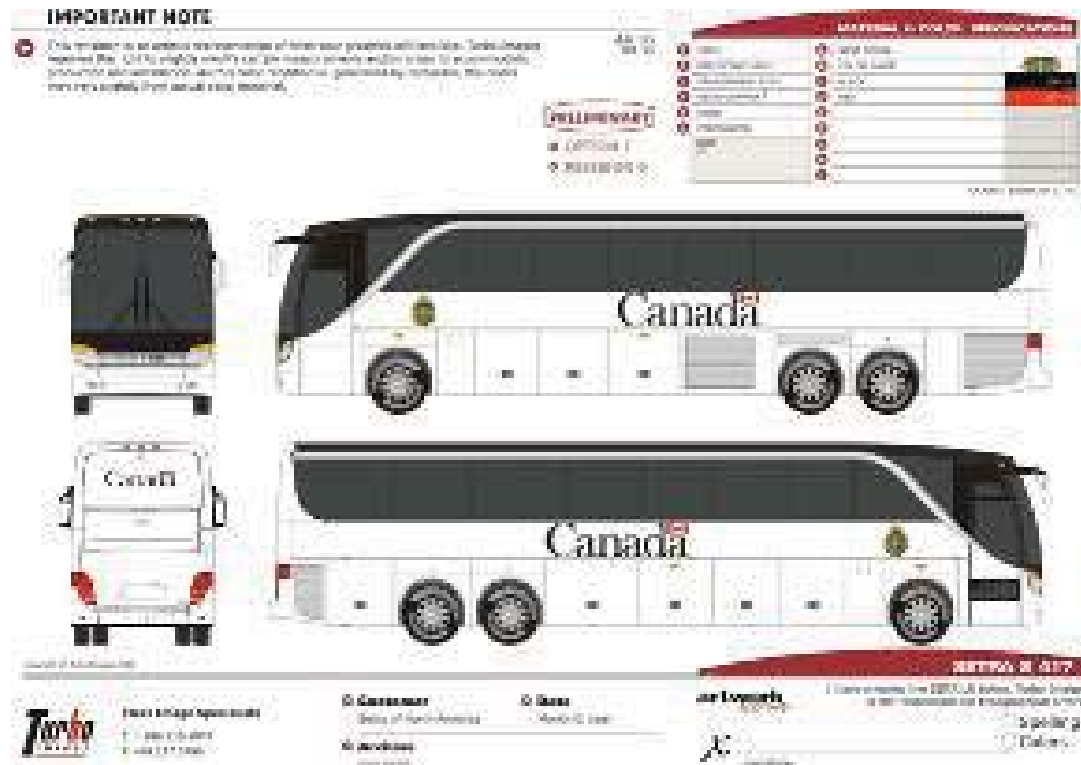


Figure 1

APPENDICE – 1

APPENDICE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

DÉTACHER, REMPLIR ET RETOURNER

CONFIGURATION A

1. PORTÉE

1.1 **PORTÉE** – Le présent appendice porte sur les renseignements techniques que doit fournir chaque soumissionnaire. Ces renseignements sont exigés par le responsable technique à des fins d'évaluation technique de l'équipement offert.

REMARQUE : IL INCOMBE AUX SOUMISSIONNAIRES DE CLARIFIER LES QUESTIONS TECHNIQUES EN SUSPENS, PAR DEMANDE ÉCRITE, À L'AGENT DE NÉGOCIATION DES MARCHÉS AVANT LA PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION.

PARAGRAPHES PORTANT SUR LA DESCRIPTION D'ACHAT

Configuration de l'autocar	Emplacement du moteur	Couleur	Quantité-destination
A	Avant	Blanc	2-Esquimalt 1-Dundern 4-Kingston 2-Saint-Jean
B	Arrière	Blanc	2-Halifax 2-Esquimalt
		Bleu	1-St John's

3.1 **Modèle standard** – Comme spécifié? Oui____Non____

a) Marque et modèle

Année-modèle _____

3.2 **Conditions d'utilisation** – Comme spécifiées? Oui____Non____

3.3 **Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles** – Comme spécifié? Oui____Non____

3.4 **Ergonomie et sécurité** – Comme spécifiées? Oui____Non____

3.5 **Maintenabilité** – Comme spécifiée? Oui____Non____

3.6 Charge utile et poids – Comme spécifiées? Oui____Non____

a)	<u>Avant</u>	<u>Arrière</u>	<u>Total</u>
Poids à vide total	_____	_____	_____
Charge utile maximale	_____	_____	_____
Poids brut total	_____	_____	_____

b) Poids nominal brut du véhicule (PNBV) _____

Poids technique maximal sous essieu (PTMSE) – Avant _____

Poids technique maximal sous essieu (PTMSE) – Arrière _____

3.7 Dimensions – Comme spécifiées? Oui___Non___

a) Essieu avant reculé _____

b) Empattement (EMPT.) _____

Longueur hors tout (LHT) _____

Largeur hors tout _____

Hauteur intérieure hors tout (espace pour la tête) _____

Hauteur hors tout _____

Porte-à-faux arrière _____

3.8 **Rendement** – Comme spécifié? Oui____Non____

3.8.1 Vitesse – Comme spécifiée? Oui___Non___

Vitesse _____

3.8.2 Capacité à gravité les pentes/capacité à graver les pentes sans caler – Comme spécifiée? Oui____Non____

Capacité à gravir les pentes _____

3.8.3 Analyse de prédiction de rendement du véhicule produite par ordinateur – Sera fournie? Oui____Non____

3.9 Châssis et groupe motopropulseur

3.9.1 Moteur – Comme spécifié? Oui____Non____

Configuration A – Moteur avant

a) Marque, modèle et puissance du moteur _____HP

Configuration B – S/O

3.9.2 Composantes du moteur – Comme spécifiées? Oui____Non____

3.9.3 Circuit d'alimentation en carburant – Comme spécifié? Oui____Non____

a) Capacité du réservoir à carburant _____ litres (gallons américains)

3.9.4 Aides au démarrage par temps froid – Comme spécifiée? Oui____Non____

a) Capacité du chauffe-bloc _____ watts

3.9.5 Boîte de vitesses – Comme spécifiée? Oui____Non____

a) Marque, modèle et type de boîte de vitesses _____

3.9.6 Direction – Comme spécifiée? Oui____Non____

3.9.7 Freins – Comme spécifiés? Oui____Non____

3.9.8 Pneus et roues – Comme spécifiés? Oui____Non____

Marque, modèle et taille des pneus avant _____

Marque, modèle et taille des pneus arrière _____

Marque, modèle et taille des roues avant _____

Marque, modèle et taille des roues arrière _____

3.9.9 Suspension et essieux – Comme spécifiés? Oui____Non____

Marque, modèle et capacité de la suspension avant _____

Marque, modèle et capacité de la suspension arrière _____

Marque, modèle et capacité de l'essieu avant _____

Marque, modèle et capacité de l'essieu arrière _____

3.9.10 Châssis – Comme spécifié? Oui____Non____

Description du châssis _____lb/po² _____MRF

3.9.11 Système d'échappement – Comme spécifié? Oui____Non____

3.10 Cabine et châssis

3.10.1 Caractéristiques de la cabine – Comme spécifiées? Oui____Non____

3.10.2 Siège du conducteur – Comme spécifié? Oui____Non____

a) Marque et modèle du siège du conducteur _____

3.10.3 Rétroviseurs – Comme spécifiés? Oui____Non____

a) Marque, modèle et taille des rétroviseurs _____

b) Marque, modèle et taille des miroirs de traversée _____

3.10.4 Instruments – Comme spécifiés? Oui____Non____

3.10.5 Dispositifs avertisseurs – Comme spécifiés? Oui____Non____

3.10.6 Commandes – Comme spécifiées? Oui____Non____

3.10.7 Systèmes audio/vidéo – Comme spécifié? Oui____Non____

3.11 Circuit électrique

3.11.1 Caractéristiques du circuit électrique – Comme spécifiées? Oui____Non____

a) Marque, modèle et puissance de l'alternateur _____

3.11.2 Batteries – Comme spécifiées? Oui____Non____

Marque, modèle et capacité des batteries _____

3.11.3 Éclairage – Comme spécifié? Oui____Non____

3.12 Carrosserie/équipement spécial

3.12.1 Type de carrosserie

Configuration A – Comme spécifiée? Oui____Non____

Configuration B – S/O

3.12.2 Construction de la carrosserie – Comme spécifiée? Oui____Non____

3.12.3 Compartiments à bagages de soubassement – Comme spécifiés? Oui____Non____

a) Compartiments sous le plancher, dimensions _____

3.12.4 Compartiment à bagages arrière – Comme spécifié? Oui____Non____

Dimensions du compartiment à bagages arrière _____

3.12.5 Système de chauffage, de ventilation et de climatisation (CVC) – Comme spécifié?

Oui____Non____

a) Dispositif de chauffage de liquide de refroidissement alimenté par carburant – Comme spécifié?

Oui____Non____

Marque, modèle et capacité du dispositif de chauffage _____

b) Dispositifs de chauffage d'espaces utilisant le liquide de refroidissement du moteur – Comme spécifiés?

Oui____Non____

Marque, modèle et capacité des dispositifs de chauffage d'espaces _____

c) Climatiseur – Comme spécifié?

Oui ____Non____

Marque, modèle et capacité du climatiseur _____

3.12.6 Sièges des passagers – Comme spécifiés? Oui____Non____

Marque et modèle des sièges _____

3.12.7 Caractéristiques intérieures – Comme spécifiées? Oui____Non____

3.12.8 Portes, fenêtres et sorties d'urgence – Comme spécifiées? Oui____Non____

a) Taille, ouverture de porte des passagers avant _____

c) Type et taille de fenêtre latérale _____

3.13 Équipement divers

3.13.1 Emplacement de l'équipement – Comme spécifié? Oui____Non____

3.13.2 Points de remorquage/récupération – Comme spécifiés? Oui____Non____

3.13.3 Supports de plaques d'immatriculation – Comme spécifiés? Oui____Non____

3.13.4 Pare-éclaboussures en caoutchouc de roue arrière/garde-boues – Comme spécifiés?

Oui____Non____

3.13.5 Outils de remplacement de roue – Comme spécifiés?

Oui____Non____

3.13.6 Matériel d'urgence – Comme spécifié?

Oui____Non____

3.13.7 Rideau de ligne – Comme spécifié?

Oui____Non____

3.13.8 Caméra de recul – Comme spécifiée?

Oui____Non____

3.14 Protection contre la corrosion et peinture de type commercial

3.14.1 Finition de la peinture – Comme spécifiée?

Oui____Non____

3.14.2 Couleur de la peinture – Comme spécifiée?

Oui____Non____

3.14.3 Protection contre la corrosion – Comme spécifiée?

Oui____Non____

3.15 Divers 3.15.1 à 3.15.4 – Comme spécifié?

Oui____Non____

3.16 Renseignements livrables

a) **Manuels de l'équipement** – Seront fournis comme requis?

Oui____Non____

b) **Fiche technique** – Sera fournie comme requis?

Oui____Non____

c) **Photographies** – Seront fournies comme requis?

Oui____Non____

d) **Lettre de garantie** – Sera fournie comme requis?

Oui____Non____

e) **Billet de production** – Sera fourni comme requis?

Oui____Non____

f) **Cours de familiarisation** – Sera fourni comme requis?

Oui____Non____

[illegible]

ADRESSE _____

TÉLÉPHONE _____ TÉLÉCOPIEUR _____

7

ANNEXE C

DESCRIPTION D'ACHAT

AUTOCAR

CONFIGURATION B

1 Portée

1.1 Portée – La présente description d'achat décrit les exigences pour un autocar d'au moins 40 passagers basé sur un châssis d'autocar à cabine avancée, à moteur diesel, 4X2, à roues doubles, à compartiments d'entreposage de soubassement et à entreposage à l'arrière. L'autocar sera utilisé pour transporter un maximum de 40 passagers adultes sur une distance pouvant atteindre 300 milles.

1.1.1 Tableau de résumé d'exigences concernant l'autocar – Le tableau suivant représente les deux configuration de l'autocar :

Configuration de l'autocar	Emplacement du moteur	Couleur	Quantité-destination
A	Avant	Blanc	2-Esquimalt 1-Dundern 4-Kingston 2-St Jean
B	Arrière	Blanc	2-Halifax 2-Esquimalt
		Bleu	1-St John's

1.2 Instructions – Les instructions et les définitions suivantes s'appliquent à l'interprétation de la présente description d'achat :

- a) les caractéristiques, qui sont identifiées par « **doit** » ou « **doivent** », doivent être respectées. Aucune dérogation ne sera acceptée;
- b) les caractéristiques identifiées par « **doit**^(E) » ou « **doivent**^(E) » doivent être respectées. Le responsable technique considérera les substituts/les solutions de rechange aux fins d'acceptation à titre d'équivalents;
- c) les exigences au futur définissent les mesures devant être prises par le gouvernement du Canada, et ne nécessitent aucune mesure/obligation de la part de l'entrepreneur;

- d) là où les verbes « **doit** », « **doivent** », « **doit**^(E) », « **doivent**^(E) » ou ceux au futur ne sont pas utilisés, les renseignements fournis le sont uniquement à titre indicatif;
- e) dans le présent document, « fournir » **doit** signifier « fournir et poser »;
- f) là où un certificat technique est exigé, un exemplaire du certificat ou une preuve de conformité acceptable **doit** être fourni sur demande;
- g) lorsqu'une norme ou une spécification est exigée et que le soumissionnaire offre un équivalent, cette norme équivalente **doit** être fournie sur demande;
- h) lorsqu'une certification d'équipement à une norme SAE est exigée, le soumissionnaire **doit** fournir la certification sur demande;
- i) les mesures métriques **doivent** être utilisées pour définir l'exigence. Les autres mesures sont données à titre de référence uniquement et pourraient ne pas être des conversions exactes; et
- j) les dimensions dites nominales **doivent** être traitées comme des dimensions approximatives. Elles reflètent une méthode par laquelle les matériaux ou les produits sont généralement identifiés aux fins de vente sur le marché, mais diffèrent des dimensions réelles.

1.3 Définitions – Les définitions suivantes s'appliquent à l'interprétation de la présente description d'achat :

- a) « Responsable technique » – Le responsable officiel du gouvernement pour le contenu technique de la présente exigence;
- b) « Équivalent » – Norme, moyen ou type de composant accepté par le responsable technique comme conforme aux exigences spécifiées en matière de forme, d'adéquation, de fonction et de rendement;
- c) « Preuve de conformité » – Un document, comme une brochure, un rapport d'essai de tierce partie, un rapport généré par un logiciel de tierce partie ou un certificat d'attestation signé par un représentant principal de l'équipementier (comme un ingénieur agréé), indiquant le rendement ou la caractéristique spécifié;
- d) « Représentant en assurance de la qualité » – Désigne le représentant du gouvernement chargé de s'assurer que le système de qualité, le matériel et les services fournis par l'entrepreneur sont conformes aux exigences du contrat;
- e) « À titre indicatif » – Désigne une suggestion. La suggestion est faite pour indiquer la marque et le modèle ou la dimension d'une composante préférée qui seraient l'idéal pour l'application. Toutefois, déroger à une telle suggestion ne rend pas la soumission non conforme;
- f) « Véhicule » – Désigne un autocar, comme détaillé dans la présente description d'achat; et
- g) « Poids à vide » – Désigne le poids à vide (aucune charge utile incluse) d'un autocar plein. Le poids à vide **doit** inclure les dispositifs fixés, l'équipement, les réservoirs à carburant pleins, les lubrifiants et les liquides de refroidissement.

1.4 Appendice sur les renseignements techniques – Ce qui suit s'applique :

- a) le soumissionnaire **doit** remplir le questionnaire de renseignements techniques. Omettre de fournir les brochures, l'analyse de rendement, les dessins, les graphiques ou les tableaux indiqués pourrait rendre la proposition non conforme; et
- b) il peut être considéré non conforme d'omettre de répondre à une question du questionnaire sur les renseignements techniques. Tout écart à la description d'achat **doit** être indiquée sur le certificat de conformité.

2 DOCUMENTS APPLICABLES

2.1 Publication – Le document suivant fait partie de la présente description d'achat. Les dates d'entrée en vigueur **doivent** correspondre à celles qui étaient en vigueur au moment de la fabrication. La source est la suivante :

Consolidation par Transports Canada de la *Loi sur la sécurité automobile* et du *Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles* et toutes les révisions du TP 4360F applicables.

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Ministère des Approvisionnements et Services
Ottawa, Canada K1A 0S9

2.2 Autres publications – Les documents suivants font partie de la présente description d'achat. Les dates d'entrée en vigueur **doivent** être celles en vigueur à la date de fabrication. Les sources sont les suivantes :

Society of Automotive Engineers Inc.,
400, Commonwealth Drive, Warrendale (Pennsylvanie) 15096

Conseil canadien des normes
Direction de la normalisation internationale, 350, rue Sparks,
suite 1 200, Ottawa (Ontario) K1P 6N7

FED STD 595 Colors

GSA – Specification Section
470, L'Enfant Plaza
Suite 8 100
Washington (district de Columbia) 20407
Téléphone : 202-755-0325

NFPA 407

National Fire Protection Association,

470, Atlantic Avenue,
Boston (Massachusetts) 02210, États-Unis

3 EXIGENCES

3.1 Modèle standard – Le modèle du véhicule **doit** :

- a) être le modèle le plus récent du fabricant;
- b) avoir fait ses preuves au sein de l'industrie en ayant été construit et vendu dans le commerce, à défaut de quoi des preuves objectives de la capacité du véhicule/de l'équipement à satisfaire aux exigences de rendement **doivent** être fournies avec la proposition;
- c) avoir une certification technique disponible, sur demande, pour ce véhicule/cet équipement auprès des fabricants d'origine des principaux composants du groupe motopropulseur, ainsi que des systèmes et ensembles d'équipement importants;
- d) être conforme à toutes les lois, à tous les règlements et à toutes les normes de l'industrie applicables régissant la fabrication, la sécurité, les niveaux de bruit et la pollution en vigueur au Canada au moment de la fabrication;
- e) ne pas avoir les capacités des systèmes et des composants poussées au-delà des valeurs nominales publiées (dans les brochures des produits ou des composants); et
- f) comprendre la totalité des composants, de l'équipement et des accessoires normalement fournis pour le modèle offert même s'ils pourraient ne pas être spécifiquement décrits dans la présente description d'achat.

3.2 Conditions d'utilisation – Le véhicule, dans toutes les conditions de charge, **doit** fonctionner comme suit sans diminution de ses performances, de sa fiabilité et de sa maintenabilité :

- a) sur les routes pavées, les routes de gravier, les routes de terre qui comportent des nids-de-poule et des planches à laver importants, et hors-route. Le véhicule sera aussi utilisé dans des endroits où il y a des virages en épingle et des pentes importants. Les conditions incluent une utilisation à longueur d'année sur la glace, dans la neige et dans la boue;
- b) entre -40 °C et 37 °C (-40 °F et 98 °F); et
- c) avec le PNBV précisé dans toutes les conditions d'utilisation.

3.3 Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles – Le véhicule **doit** respecter les dispositions applicables de la *Loi sur la sécurité automobile* du Canada et des règlements afférents en vigueur à la date de sa fabrication.

3.4 Ergonomie et sécurité – Ce qui suit s'applique :

- a) tous les systèmes et composants **doivent** être sécuritaires et faciles à utiliser par un homme ou une femme du 5^e au 95^e percentile dans toutes les conditions d'utilisation;

- b) les points d'entrée et de sortie **doivent** être équipés de poignées et de marches correctement positionnées, là où c'est nécessaire, pour être utilisables sans restriction par un homme ou une femme du 5^e au 95^e percentile dans toutes les conditions d'utilisation; et
- c) des dispositifs de sécurité, comme des plaques d'avertissement et d'instructions, des surfaces antidérapantes et des boucliers thermiques, **doivent** être posés là où cela est nécessaire.

3.5 Maintenabilité – Toutes les tâches de maintenance et de réparation, particulièrement l'entretien régulier exécuté par l'opérateur, **doivent** être faciles à exécuter avec un minimum d'habiletés et d'outils spéciaux.

3.6 Charge utile et poids

3.6.1 Charge utile – L'autocar **doit** être capable de transporter au moins **40 passagers adultes avec des bagages**. La charge utile des passagers **doit** être calculée sur une base de 300 livres par personne (215 livres pour le conducteur). Ces chiffres comprennent les bagages.

3.7 Dimensions – Les dimensions nominales suivantes **doivent**^(E) être respectées :

- a) essieu avant reculé entre 1 905 mm et 2 032 mm (75 po et 80 po);
- b) empattement – 5 892 mm (232 po);
- c) longueur hors tout – 12 m (40 pi);
- d) largeur hors tout – 2 438 mm (96 po);
- e) hauteur – 3 048 mm (120 po);
- f) espace intérieur pour la tête – 1 905 mm (75 po).

3.8 Rendement

3.8.1 Vitesse – L'autocar avec charge utile nominale **doit**^(E) atteindre une vitesse d'au moins 105 km/h (65 mi/h) sur des routes en bon état.

3.8.2 Capacité à gravir les pentes/capacité à gravir les pentes sans caler – Le véhicule chargé **doit**^(E) pouvoir monter une pente de 1,2 % à 90 km/h (56 mi/h).

3.8.3 Analyse de prédiction de rendement du véhicule produite par ordinateur – L'entrepreneur **doit** fournir une analyse de prédiction de rendement du véhicule produite par ordinateur avec le questionnaire de renseignements techniques. L'analyse **doit** être effectuée avec le groupe motopropulseur spécifié et un véhicule pleinement chargé. Un véhicule pleinement chargé est un autocar entièrement équipé et transportant 40 passagers adultes et des bagages.

3.9 Châssis et groupe motopropulseur

3.9.1 Moteur – Ce qui suit doit être fourni :

Configuration A

a) ~~**Moteur avant**~~

- i ~~un moteur diesel à commande électronique turbocompressé à l'avant; et~~
- ii ~~la plus grande puissance moteur disponible pour le modèle de châssis offert. Si la plus grande puissance moteur est une option disponible pour le modèle de châssis offert, cette option doit être fournie en tant que moteur standard du véhicule.~~

Configuration B

b) **Moteur de poussée/arrière** Un moteur de poussée/arrière

- i un moteur diesel à commande électronique turbocompressé à l'arrière; et
- ii la plus grande puissance moteur disponible pour le modèle de châssis offert. Si la plus grande puissance moteur est une option disponible pour le modèle de châssis offert, cette option doit être fournie en tant que moteur standard du véhicule; et
- iii une porte d'accès au compartiment du moteur arrière.

3.9.2 Composantes du moteur – Le moteur doit comprendre :

- a) un filtre à air sec remplaçable comprenant une jauge de restriction du filtre;
- b) du liquide de refroidissement qui convient à des températures pouvant aller jusqu'à 40 °C (-40 °F); -
- c) un frein moteur; et
- d) un système de refroidissement à ventilateur thermostatique.

3.9.3 Circuit d'alimentation en carburant – Le véhicule doit être muni de :

- a) un réservoir à carburant d'une capacité d'au moins 378 litres (100 gallons américains); et
- b) **Réchauffeur de carburant** – un réchauffeur de carburant électrique ou à liquide de refroidissement sur canalisation à régulation autonome servant à réchauffer le carburant avant qu'il ne pénètre dans le ou les filtres à carburant, ainsi qu'à maintenir la température du carburant au-dessus du point de figeage/gélification lorsqu'il fait froid.

Remarque : Les réchauffeurs de carburant suivants sont donnés à titre indicatif : Arctic Fox ou Fuel Pro.

3.9.4 Aides au démarrage par temps froid – Le véhicule doit être muni de :

- a) un chauffe-bloc de 110 V de la puissance la plus élevée recommandée par le fabricant du moteur;
- b) un filtre à carburant/séparateur d'eau comprenant un réchauffeur à commande thermostatique; et
- c) un préchauffeur d'huile d'au moins 150 W.

3.9.5 Boîte de vitesses – Ce qui suit s'applique :

- a) une boîte de vitesses entièrement automatique **doit** être fournie. La boîte de vitesses **doit^(E)** avoir 5 rapports de marche avant;
- b) **la boîte de vitesses/le moteur doit être programmé de façon à empêcher le ralenti rapide de s'enclencher lorsque la boîte de vitesses est embrayée et que le frein de stationnement est serré;**
- c) **la boîte de vitesses/le moteur doit être programmé de façon à empêcher la boîte de vitesses de s'enclencher lorsque le ralenti rapide est enclenché et que le frein de stationnement est serré; et**
- d) un filtre à huile **doit^(E)** être fourni.

3.9.6 Direction – Une direction assistée à colonne de direction télescopique et inclinable **doit** être fournie.

3.9.7 Freins – Ce qui suit **doit** être fourni :

- a) un système de freinage antiblocage (ABS) à quatre canaux;
- b) des freins à air comprimé à cames en S;
- c) des pare-poussières de carter de frein;
- d) des rattrapeurs d'usure automatiques;
- e) des indicateurs visuels de course de frein de roue avant et de roue arrière;
- f) un robinet chauffant d'expulsion automatique de l'humidité;
- g) un épurateur d'air pouvant être rechargé au moyen d'une tête d'accouplement;
- h) un dessicateur d'air chauffant automatique; et
- i) un compresseur d'au moins 0,367 m³/min (13,2 pi³/min).

3.9.8 Pneus et roues – Ce qui suit **doit^(E)** être fourni :

- a) des pneus radiaux ceinturés d'acier sans chambre à air;
- b) des pneus à boue/à neige pour les essieux arrière;

- c) des roues à disque à moyeu guide de 8,25 X 22,5. Les roues à disque, y compris la roue de secours, doivent^(E) être interchangeables entre l'avant et l'arrière;
- d) une roue et un pneu de secours; et
- e) toutes les roues équilibrées pour éviter le dandinement à toutes les vitesses.

3.9.9 Suspension et essieux – Ce qui suit doit^(E) être fourni :

- a) une suspension pneumatique au niveau de l'essieu avant et de l'essieu arrière;
- b) un ou des robinets de contrôle automatique de la hauteur;
- c) des amortisseurs à double effet sur tous les essieux;
- d) un différentiel à glissement nul;
- e) une suspension et un essieu avant dont la capacité est d'au moins 6 622 kg (13 200 lb); et
- f) une suspension et un essieu arrière dont la capacité est d'au moins 10 432 kg (23 000 lb).

3.9.10 Châssis – Le châssis doit être renforcé aux points de remorquage, et convenir à l'application.

3.9.11 Système d'échappement – Le système d'échappement doit^(E) évacuer les gaz à l'arrière de l'autocar.

3.10 Cabine et châssis

3.10.1 Caractéristiques de la cabine – Ce qui suit doit être fourni :

- a) un véhicule à cabine avancée;
- b) un ou des pare-soleils intérieurs entièrement réglables;
- c) un ou des crochets à manteau pour le conducteur, situés de façon pratique dans le poste de conduite;
- d) des vitres teintées dans toutes les fenêtres;
- e) deux ventilateurs électriques de pare-brise réglables à usage intensif munis de protège-pales, pour le pare-brise de gauche : l'un situé dans le coin supérieur gauche du pare-brise gauche et l'autre au centre de la base du pare-brise. Ces ventilateurs seront utilisés pour aider le système de dégivrage du pare-brise;
- f) un porte-cellulaire et un porte-gobelet pour le conducteur fournis dans le poste de conduite;
- g) une lampe intérieure pour éclairer le poste de conduite; et
- h) un pare-soleil teinté, transparent et pliable au-dessus de la fenêtre côté conducteur de gauche.

3.10.2 Siège du conducteur – Ce qui suit **doit** être fourni :

- a) un siège conducteur entièrement pneumatique, électrique, pneumatique, à dossier élevé et à réglages dans six sens avec soutien lombaire, parties en tissu et appuie-bras pivotants; et
- b) des ceintures abdominales/épaulières rétractables réglables vers le haut et vers le bas sur le poteau pour régler la hauteur, pour le siège du conducteur.

3.10.3 Rétroviseurs – Ce qui suit **doit**^(E) être fourni (dimensions nominales) :

- a) deux ensembles de rétroviseurs, chacun comportant un rétroviseur électrique chauffant plat mesurant 9 x 10 po et un rétroviseur convexe de 4 x 6 po réglable au-dessus des grands rétroviseurs à gauche et à droite de l'autocar. On peut oublier le rétroviseur motorisé à gauche s'il n'y en a aucun de disponible pour ce modèle d'autocar;
- b) un miroir de traversée avant en acier inoxydable fixé sur le coin avant droit du véhicule;
- c) un rétroviseur intérieur réglable d'environ 6 po x 10 po dans le compartiment du conducteur et placé de manière à ce que le conducteur puisse voir entièrement l'intérieur du véhicule. Le rétroviseur **doit**^(E) être muni de rebords protégés; et
- d) du verre ou des têtes remplaçables.

3.10.4 Instruments – Ce qui suit **doit** être fourni :

- a) un tachymètre;
- b) un odomètre;
- c) un indicateur de température du liquide de refroidissement;
- d) un indicateur de température du liquide de la boîte de vitesses;
- e) un indicateur de pression de l'huile à moteur; et
- f) un voltmètre ou un ampèremètre.

3.10.5 Dispositifs avertisseurs – Ce qui suit **doit** être fourni :

- a) un voyant d'avertissement de basse pression d'huile;
- b) un voyant d'avertissement de température élevée du liquide de refroidissement;
- c) un voyant d'avertissement de température élevée du liquide de la boîte de vitesses;
- d) un voyant d'avertissement et un avertisseur sonore signalant qu'une porte ou une sortie de secours est mal fermée ou ouverte; et

- e) une alarme de recul sonore.

3.10.6 Commandes – Ce qui suit **doit** être fourni :

- a) une commande de ralenti accéléré à mise en marche/arrêt manuels munie d'un interrupteur de mise en marche/d'arrêt automatique qui se désenclenche lorsque les freins sont serrés ou que le sélecteur de la boîte de vitesses est mis en vitesse;
- b) le dispositif de ralenti accéléré **doit** être configuré de façon à ne pas permettre au ralenti accéléré d'être enclenché lorsque la boîte de vitesses est en prise et que le frein de stationnement est serré;
- c) un régulateur de vitesse;
- d) des avertisseurs pneumatiques. Des boucliers contre la neige **doivent** être fournis si les avertisseurs pneumatiques sont entièrement exposés aux éléments;
- e) des essuie-glaces à balayage intermittent;
- f) des lave-glaces électriques;
- g) des commandes de volume pour la radio faciles d'accès pour le conducteur; et
- h) un interrupteur de lampe de lecture de carte sur le tableau de bord facile d'accès pour le conducteur.

3.10.7 Systèmes audio/vidéo – Ce qui suit **doit**^(E) être fourni :

- a) un compartiment radio pré-branché, y compris un conduit, un faisceau de câbles pour appuyer une radio émettrice-réceptrice fixée sur le tableau de bord et de marque Motorola XTL 1500 VHF M28KSSPW1 N. Toutes les commandes **doivent** être dans la zone du conducteur;
- b) une radio AM/FM/disques compacts avec port USB et port auxiliaire et un système de sonorisation;
- c) en plus des haut-parleurs d'équipementier, huit autres haut-parleurs **doivent**^(E) être fixés au plafond dans la section pour les passagers. La radio **doit**^(E) être munie d'un volume et d'un équilibreur pour les haut-parleurs dans la section pour les passagers;
- d) un lecteur DVD avec au moins six écrans de télé larges, à cristaux liquides, couleurs et de 38 cm (15 po); trois écrans de chaque côté; cela doit être placé de façon adéquate sous le support à colis; et
- e) une antenne transit omnidirectionnelle VHF Linebacker.

3.11 Circuit électrique

3.11.1 Caractéristiques du circuit électrique – Ce qui suit **doit** être fourni :

- a) un alternateur de 270 A;
- b) une prise de courant de 12 V c.c. avec protection contre les surtensions dans la zone du conducteur;
- c) un réceptacle asservi situé près du compartiment à batteries. Le réceptacle asservi doit^(E) être de marque Grot, et son numéro doit^(E) être le 84-9279;
- d) tout le câblage, y compris la carrosserie de l'autocar, protégé par des passe-fils isolants aux endroits où le câblage traverse le métal; et
- e) tous les circuits électriques, y compris la carrosserie de l'autocar, protégés par des fusibles, des relais ou des disjoncteurs.

3.11.2 Batteries – Des batteries sans entretien à usage intensif doivent être fournies. Les batteries doivent^(E) avoir une capacité totale de 2 300 ampères au démarrage à froid.

3.11.3 Éclairage – Toutes les lumières de l'autocar doivent être des diodes électroluminescentes, comme disponibles commercialement. Le système d'éclairage doit^(E) comprendre :

- a) des phares halogènes;
- b) des phares antibrouillards blancs;
- c) des feux de gabarit, des feux d'arrêt, des feux arrière, des clignotants et des feux de plaque d'immatriculation;
- d) un feu d'arrêt central fixé au moins à la hauteur des yeux à l'arrière de l'autocar;
- e) des feux de gabarit/des clignotants à droite et à gauche au milieu du véhicule, et des clignotants arrière de couleur orange;
- f) des feux et des réflecteurs à support antivibrations, encastrés ou protégés d'une autre façon contre les dommages;
- g) une lampe d'éclairage dans le compartiment moteur;
- h) un nombre approprié de plafonniers pour l'allée centrale avec couvercle dôme transparent et interrupteurs indépendants pratiques pour le conducteur. Les plafonniers doivent^(E) minimiser l'éblouissement pour le conducteur;
- i) une lampe protégée posée dans la partie avant droite du puits de marches. Cette lampe doit^(E) s'allumer lorsque l'une des portes est ouverte ou que le système d'éclairage intérieur est en fonction;
- j) des lampes de lecture individuelles pour les passagers situées sous le support à colis du haut avec boutons-poussoirs ON/OFF; et

- k) des lampes de compartiment à bagages de soubassement actionnées par le biais d'interrupteurs PIN lorsque les portes sont ouvertes, ou par le biais d'un interrupteur d'éclairage principal allumé dans le poste de conduite; et
- l) des lampes à compartiment à bagages arrière.

3.12 Carrosserie/équipement spécial

Remarque : Une carrosserie respectant ou dépassant l'exigence de l'alinéa 3.12.2 sera acceptable. Toutes les dimensions sont considérées nominales, sauf avis contraire.

3.12.1 Type de carrosserie

- a) ~~Configuration A – La carrosserie doit être basée sur un autobus à cabine avancée et à moteur avant; et~~
- b) Configuration B – La carrosserie doit être basée sur un autobus à cabine avancée et à moteur arrière.

3.12.2 Construction de la carrosserie

- a) Plancher/panneaux latéraux extérieurs – Ce qui suit s'applique :
 - i. les panneaux latéraux extérieurs doivent^(E) être faits d'acier de calibre 16 et comprendre des cannelures formées pour augmenter leur résistance. Les panneaux de coin arrière doivent^(E) être faits d'acier de calibre 20;
 - ii. les panneaux latéraux doivent^(E) sortir de dessous les fenêtres latérales jusqu'à une distance de 50 cm (19 ¾ po) sous le plancher, 50 cm (jupe de 19 ¾ po);
 - iii. la porte du compartiment du moteur doit^(E) être en aluminium de 4,8 mm (0,190 po) et être munie de panneaux acoustiques pour diminuer le bruit du moteur;
 - iv. le capuchon du pavillon avant doit^(E) être en acier de calibre 18, et le capuchon du pavillon arrière doit^(E) être en acier de calibre 20;
 - v. les feuilles du pavillon doivent^(E) être des feuilles d'acier de calibre 20 et occuper toute la largeur de l'autocar, d'un linteau de fenêtre à l'autre, et comprendre une visière embossée pour la pluie au-dessus des fenêtres latérales;
 - vi. les panneaux d'auvent avant doivent^(E) être en acier de calibre 16;
 - vii. les panneaux de plancher doivent^(E) être en acier de calibre 14 et être renforcés de traverses en U pleine largeur, et tous les joints de plancher rivetés doivent^(E) être renforcés à l'aide d'angles en acier de structure de 1,8 mm x 30 mm (3/16 x 1 ½ po) pleine largeur;
- b) Panneaux intérieurs – Ce qui suit s'applique :
 - i. un panneau intérieur supérieur avant en acier de calibre 18 amovible doit^(E) être fourni pour

donner accès à la zone de capuchon du pavillon avant;

- ii. un panneau intérieur supérieur arrière en acier de calibre 20 amovible **doit^(E)** être fourni pour donner accès à la zone de capuchon du pavillon arrière;
 - iii. des moulures pour câble de calibre 22 amovibles de gauche et de droite **doivent^(E)** être fournies pour donner accès aux faisceaux de câble de la carrosserie;
 - iv. de l'acier aluminé texturé de calibre 20 dans les panneaux latéraux **doit^(E)** être fourni et aller du seuil de fenêtre jusqu'à la plaque-gousset sur toute la longueur de la carrosserie du côté gauche et du côté droit;
 - v. les panneaux de revêtement **doivent^(E)** parcourir toute la largeur de l'autocar, d'un linteau de fenêtre à l'autre, être faits d'acier de calibre 22 et avoir un rebord rabattu double pour augmenter la résistance des joints;
- c) Isolation/réduction du bruit – Les murs, le plafond et le plancher **doivent^(E)** être isolés comme suit :
- i. matériaux isolants écologiques résistants aux produits chimiques et aux flammes;
 - ii. la section qui sépare le moteur et le compartiment des passagers est fortement isolée pour minimiser les vibrations et le bruit;
 - iii. un plancher de contreplaqué de 5/8 po à barrière en acier continue en dessous résistant aux sons;
 - iv. de l'acier perforé qui atténue le son et de l'isolation de revêtement acoustique dans tout l'autocar;
 - v. de l'isolant en fibre de verre posé sur les profilés en oméga et entre les parties du châssis;
 - vi. la surface intérieure de capuchon en fibre de verre arrière à l'extérieur et le dessus du réservoir de récupération du liquide de refroidissement recouverts de mousse isolante vaporisée d'une épaisseur de 38 mm (1,5 po);
 - vii. du matériau isolant appliqué sous le plancher et au-dessus des essieux pour réduire le transfert de chaleur, de froid et le bruit des pneus à l'intérieur de l'autocar;
 - viii. le pavillon isolé au moyen de 38 mm (1,5 po) de fibre de verre comprimé au moment de la pose des panneaux intérieurs; et
 - ix. les parois latérales isolées à l'aide d'un bloc rigide en mousse de 38 mm (1,5 po) posé entre les pièces de la structure.

3.12.3 Compartiments à bagages de soubassement – Ce qui suit **doit^(E)** être fourni :

- a) un espace d'entreposage disponible commercialement de chaque côté de l'autocar (un espace d'entreposage qui fait toute la largeur de l'autocar sera acceptable);
- b) les portes de tous les compartiments de soubassement capables de pivoter vers le haut d'environ

135 degrés jusqu'à la position d'ouverture complète, équipées de joints à l'épreuve du climat, encastrées, verrouillables, munies de loquets de type claquement, d'un ou de plusieurs dispositifs de maintien en position ouverte avec jambes de force à gaz pour permettre à la porte ou aux portes d'être maintenues en position d'ouverture complète; et

- c) les compartiments vaporisés à l'aide du revêtement X-Box et recouverts d'un tapis de vinyle perforé résistant comme le tapis de plancher en vinyle Dry-Dek®.

3.12.4 Compartiment à bagages arrière – Un compartiment à bagages entièrement séparé de la zone des passagers et se trouvant à l'arrière de l'autocar **doit** être fourni. Le compartiment d'entreposage arrière **doit**^(E) avoir les caractéristiques suivantes :

- a) être entièrement fermé et séparé du compartiment des passagers par une cloison pleine largeur et pleine hauteur;
- b) dimensions intérieures d'environ 1 955 mm (77 po) de hauteur, 1 371 mm (54 po) de profondeur et 2 286 mm (90 po) de largeur;
- c) le cas échéant, toutes les fenêtres couvertes de barres ou d'un écran de protection pour empêcher les dommages causés par les bagages;
- d) tablettes avec filet de recouvrement;
- e) une porte d'accès latérale à mécanisme de verrouillage résistant aux conditions climatiques; et
- f) marches d'accès de zone d'entreposage arrière – Les marches d'accès de la zone d'entreposage **doivent** être munies de marches pliables à charnières à rampes. Les marches **doivent** supporter un poids de 136 kg (300 lb). Elles **doivent** être antidérapantes et comporter des ouvertures de nettoyage. Elles **doivent** être faites d'un matériau léger.

3.12.5 Systèmes de chauffage, de ventilation et de climatisation (CVC)

- a) **Dispositif de chauffage de liquide de refroidissement alimenté par carburant** – Ce qui suit s'applique :
 - i un dispositif de chauffage de liquide de refroidissement alimenté au diesel **doit** être fourni. Il **doit**^(E) avoir une capacité de 40 000 BTU. Il sera utilisé pour chauffer le compartiment des passagers et le liquide de refroidissement du moteur;
 - ii le carburant est pris dans le réservoir à carburant du véhicule;
 - iii commandes de température et chronomètre de 7 jours;
 - iv l'échappement dirigé loin des zones critiques comme les fils;
- b) **Des dispositifs de chauffage d'espaces utilisant le liquide de refroidissement du moteur**, l'air recirculé et ayant les valeurs nominales suivantes **doivent**^(E) être fournis :
 - i système avant de 90 000 BTU avec canalisation de dégivreur;

- ii dispositif de chauffage de puits de marches de 50 000 BTU;
- iii 2 dispositifs de chauffage de 80 000 BTU sous le siège arrière;
- c) **Climatiseur** – Un climatiseur de transport bibloc intérieur doit être fourni. Il doit^(E) s'agir d'un système bibloc de marque Carrier. Le climatiseur doit^(E) avoir les caractéristiques suivantes :
 - i. un fluide écologique comme le R134A;
 - ii une capacité d'au moins 75 000 BTU/heure dans la section des passagers et de 15 000 BTU/heure dans la section du conducteur; et
 - iii des sorties d'air situées de façon à distribuer également l'air frais aux passagers et au conducteur.

3.12.6 Sièges des passagers – L'autocar doit être muni de sièges orientés vers l'avant pour 40 passagers adultes. Les sièges doivent^(E) avoir les caractéristiques suivantes :

- a) **être de type cruiser**, orientés vers l'avant, être à dossier élevé, être inclinables, être recouverts de tissu et être munis d'appuie-bras pivotants pour accommoder 40 passagers. Les sièges de la rangée arrière ne doivent^(E) pas être inclinables, mais être de la même qualité que les sièges inclinables;
- b) être larges d'environ 914 mm (36 po) et distancés d'environ 812 mm (32 po) l'un de l'autre (mesure partant de l'arrière de l'un des dossiers à l'arrière du dossier suivant). La banquette doit^(E) mesurer 1 066 mm (42 po) de hauteur (mesure partant du plancher et allant jusqu'au sommet du dossier du siège); et
- c) un dessin au trait détaillé, avec les dimensions, pour l'intérieur proposé de l'autocar doit être fourni.

3.12.7 Caractéristiques intérieures – Ce qui suit doit être fourni :

- a) des supports de plafond à colis. Les coins avant des supports doivent^(E) être arrondis pour éviter de se blesser à la tête. Le support à colis doit^(E) être muni d'un dispositif de fermeture de porte. Une extrusion de vinyle sur rampe intégrale en aluminium doit^(E) s'étendre sur toute la longueur des deux supports à colis le long du côté allée;
- b) un revêtement de plancher pour les marches d'accès et l'allée du centre. Le recouvrement du plancher doit^(E) être de marque Altro;
- c) une rampe située à droite de la porte d'entrée pour aider les passagers à monter dans l'autocar et à en descendre;
- d) une cloison de plexiglas transparent située à l'arrière du siège du conducteur. La pose de la cloison ne doit pas modifier le dégagement du siège du passager avant; et
- e) du tapis sur les parois latérales des deux côtés.

3.12.8 Portes, fenêtres et sorties d'urgence – Ce qui suit s'applique :

- a) la porte des passagers doit^(E) être une porte principale verrouillable pliable en deux. La porte doit^(E) comprendre une fenêtre latérale et une fenêtre au niveau du trottoir. Toutes les fenêtres de la porte doivent être faites de verre de sécurité trempé AS-2 thermos. Une plaque de linteau de porte d'entrée doit^(E) être fournie. Un moyen de fixer la porte d'entrée avant doit être fourni;
- b) la porte arrière doit être munie d'un dispositif d'avertissement sonore pour indiquer qu'elle est verrouillée;
- c) les **fenêtres latérales** dans la zone du conducteur et le compartiment des passagers doivent être de type cruiser avec des fenêtres coulissantes supérieures. Toutes les fenêtres doivent être des sorties de secours. Les fenêtres doivent être faites de verre de sécurité trempé AS 2 thermique antirafacassement. Les fenêtres doivent être teintées; et
- d) deux **sorties de secours** par le toit conformes à la réglementation de Transports Canada doivent être fournies.

3.13 Équipement divers

3.13.1 Emplacement de l'équipement – Tous les systèmes et les composants doivent^(E) être adéquatement posés ou protégés contre les risques que comporte la route comme l'eau, la boue et le gravier.

3.13.2 Points de remorquage/récupération – Deux boucles ou crochets de remorquage avant et deux boucles ou crochets de remorquage arrière assez solides pour permettre de récupérer le véhicule pleinement chargé doivent être fournis.

3.13.3 Supports de plaques d'immatriculation – Un support avant et un support arrière doivent être fournis.

3.13.4 Pare-éclaboussures en caoutchouc de roue arrière/garde-boues – Ce qui suit s'applique :

- a) des bavettes garde-boue doivent être montées derrière les roues avant et les roues arrière; et
- b) les pare-éclaboussures en caoutchouc posés au niveau de toutes les roues doivent^(E) être fournis.

3.13.5 Outils de remplacement de roue – Des outils de remplacement de roue, y compris un cric à usage intensif, capables de soulever le véhicule, doivent être fournis.

3.13.6 Matériel d'urgence – Ce qui suit doit^(E) être fourni :

- a) une trousse de premiers soins de 10 articles rangée près du conducteur;
- b) deux fusées d'urgence triangulaires et un contenant d'entreposage;
- c) une hache de pompier, solidement fixée et facile d'accès près du conducteur; et

- d) deux extincteurs chimiques de type sec, fixés solidement et ayant chacun une cote d'au moins 5BC. Les extincteurs d'incendie doivent^(E) se trouver dans la zone des passagers, à un endroit pratique pour le conducteur, et dans le compartiment à marchandises arrière.

3.13.7 Rideau de ligne – Un rideau de ligne numérique, éclairé, sous verre et fixé à l'avant doit être fourni. Il doit indiquer le nom de la base d'attache de l'autocar en anglais et en français, et comporter six espaces supplémentaires où inscrire des informations.

3.13.8 Caméra de recul – Une caméra de recul doit être fournie. La caméra doit être munie d'un micro et être fixée à l'arrière du véhicule pour permettre de voir et d'entendre à l'arrière lorsque l'autocar recule. La caméra doit être placée de façon à fournir une couverture maximale. Un écran couleurs dans la section du conducteur placé de façon à être vu facilement par le conducteur doit être fourni.

3.14 Protection contre la corrosion et peinture de type commercial

3.14.1 Finition de la peinture – Ce qui suit s'applique :

- a) le véhicule, y compris la cabine, le châssis et les systèmes de la version, doit être peint conformément aux recommandations du fabricant de peinture et aux meilleures procédures de production du fabricant pour produire un fini durable et un aspect lisse sans coulures ni peau d'orange;
- b) un traitement au phosphate avec apprêt ou un enduit de type E doit^(E) être appliqué sur tous les métaux ferreux. Ce traitement ou cet enduit doit^(E) être suivi de deux couches de peinture;
- c) un nettoyage et un mordantage avec apprêt suivis de deux couches de peinture doivent^(E) être faits sur tous les composants en aluminium; et
- d) un scellant transparent pour l'extérieur doit^(E) être appliqué sur toutes les surfaces en bois.

3.14.2 Couleur de la peinture – Ce qui suit doit être fourni :

- a) couleur comme requise à l'alinéa 1.1.1 (tableau de résumé d'exigences concernant l'autocar) avec les décalcomanies des Forces Canadiennes conformément à la figure 1. La figure est une représentation des décalcomanies et de leur emplacement approximatif et non de la configuration de l'autocar; et
- b) éléments du châssis peints en noir. Les surfaces chromées, polies et laminées ne doivent pas être peintes.

3.14.3 Protection contre la corrosion – Ce qui suit doit être appliqué au véhicule :

- a) **Traitement contre la corrosion** – En plus du traitement antirouille standard appliqué en usine, un traitement antirouille appliqué après fabrication. Habituellement, le traitement sera effectué pendant la première année d'utilisation. La date du traitement sera déterminée par le responsable technique pour en optimiser les avantages saisonniers. Si on n'en a pas exigé un avant la livraison, un certificat prépayé autorisant l'exécution du traitement dans un point de vente du marché secondaire doit être fourni avec le véhicule;

- b) **Produit antirouille** – Une pellicule d'huile antirouille appliquée sur toutes les surfaces métalliques et dotée des propriétés suivantes :
- i) hydrofuge;
 - ii) pénétrante par capillarité;
 - iii) faible teneur en solvant;
 - iv) compatible avec les caoutchoucs, les plastiques et autres matériaux utilisés dans la construction automobile;
 - v) non toxique;
 - vi) égouttement minimal;
- c) **Essai d'endurance au brouillard salin** – Une preuve écrite de la réussite par le véhicule d'un essai d'endurance au brouillard salin (ASTM B117) de douze heures par un laboratoire d'essais indépendant. Les produits Krown Rust Kontrol et Rust Check sont déjà certifiés; aucune attestation n'est nécessaire;
- d) **Surfaces à traiter** – Les surfaces à traiter comprennent, sans s'y limiter, le dessous des ailes et du capot, les sections fermées et caissonnées, les joints, les pièces moulées, les interstices, les points de soudure, le soubassement et les supports extérieurs exposés;
- e) **Documents de garantie** – Une décalcomanie et les documents de garantie accompagnant chaque véhicule; et
- f) **Disponibilité** – Le système de protection contre la corrosion **doit** être offert par de nombreux points de vente dans tout le Canada ou par des services mobiles.

Remarque : Les produits contre la rouille suivants sont donnés à titre indicatif : produits Krown Rust Control ou Rust Check.

3.15 Divers

3.15.1 Plaque d'identification – Les renseignements suivants **doivent** être fournis, au moins, inscrits de façon permanente et se trouver dans un endroit protégé et bien à la vue :

- a) fabricant, modèle, année-modèle et numéro de série; et
- b) PTMSE et PNBV.

3.15.2 Plaques de mise en garde et de consignes – Ce qui suit **doit** être fourni :

- a) toutes les plaques fournies bien à la vue de l'utilisateur;
- b) les instructions pour démarrer le moteur, utiliser la boîte de vitesses et les versions, ainsi que toute autre procédure spéciale à suivre; et
- c) des symboles internationaux ou des indications bilingues.

3.15.3 Lubrifiants et fluides – Ce qui suit s’applique :

- a) du lubrifiant synthétique **doit** être fourni avec les essieux, la boîte de vitesses et les différentiels. Le lubrifiant synthétique utilisé **doit** être approuvé par le fabricant des composantes et être fourni par l’équipementier; et
- b) le véhicule **doit** fonctionner de manière satisfaisante à l'aide de lubrifiants du Système d'approvisionnement des Forces canadiennes (SAFC), lubrifiants synthétiques compris. Cela comprend les lubrifiants 15W40 et SAE 75W90. Les circuits hydrauliques du véhicule **doivent** fonctionner à l'aide du DEXRON III.

3.15.4 Renseignements supplémentaires à inclure dans le dossier d'appel d'offres – Ce qui suit **doit** être fourni :

- a) des brochures à jour et d'autres renseignements applicables;
- b) des détails sur la garantie, y compris les garanties de toutes les composantes; et
- c) une liste de tous les manuels de l’opérateur, de maintenance et des pièces applicables.

3.16 Renseignements livrables – Les renseignements livrables suivants **doivent** être fournis :

- a) **Manuels de l'équipement** – Les manuels suivants **doivent** être fournis :
 - i. **Manuel de l'utilisateur du châssis** – Le manuel de l'utilisateur **doit** être fourni en format bilingue. Un exemplaire papier du manuel de l'utilisateur du châssis **doit** être fourni avec chaque véhicule;
 - ii. **Manuel de maintenance du châssis (réparations en atelier)** – le manuel de maintenance (réparations en atelier) **doit** être en anglais;
 - iii. **Manuel des pièces** – le manuel des pièces **doit** être en anglais;
 - iv. **Manuels échantillons** – l'entrepreneur **doit** livrer un ensemble de manuels échantillons, y compris tous les documents des points i à iii ci-dessus. Les manuels échantillons **doivent** être livrés au responsable technique. Les manuels échantillons ne seront pas retournés. Au cas où ces manuels dépendraient de l’achèvement du premier véhicule, les manuels échantillons **doivent** être soumis dans les 30 jours suivant l’approbation du véhicule de pré-production ou l’inspection du premier véhicule de production. Le responsable technique approuvera ou commentera les manuels dans les 30 jours
- ii. **Manuel de maintenance du châssis (réparation en atelier)** – Le manuel de maintenance (réparation en atelier) **doit** être en anglais.

REMARQUE : Les manuels sur CD/DVD-ROM ou en ligne seront acceptables. Un exemplaire papier du manuel de l'utilisateur du châssis **doit** être fourni avec chaque véhicule.

- b) **Fiche technique** – L'entrepreneur **doit** fournir au responsable technique une fiche technique pour

chaque marque/modèle de véhicule fourni. L'entrepreneur **doit** remplir la fiche technique en inscrivant les données requises dans un gabarit de fiche technique fourni par le responsable technique, et en y ajoutant une image électronique. La fiche technique **doit** être sous forme bilingue;

- c) **Photographies** – L'entrepreneur **doit** fournir au responsable technique deux (2) photographies numériques de chaque véhicule complet : l'une des trois-quarts avant gauche et l'autre des trois-quarts arrière droit. L'arrière-plan de toutes les photographies **doit** être dégagé;
- d) **Lettre de garantie** – L'entrepreneur **doit** fournir un exemplaire de la lettre de garantie complétée avec chaque véhicule envoyé dans le format approuvé par le responsable technique. L'entrepreneur **doit** faire parvenir au responsable technique un exemplaire de la lettre de garantie complétée pour chaque véhicule expédié, lors de l'expédition. Un exemplaire de la lettre de garantie **doit** être envoyé au responsable technique sous forme électronique. La lettre de garantie **doit** être bilingue;
- e) **Billet de production** – L'entrepreneur **doit** fournir un billet de production, ou l'équivalent, qui décrit les composants fournis sur la cabine et le châssis. Un exemplaire du billet **doit** accompagner chaque véhicule complété au point de livraison final. Un exemplaire du billet de production **doit** être envoyé au responsable technique; et
- f) **Cours de familiarisation** – Un représentant de l'entrepreneur **doit** fournir un minimum de trois heures de cours de familiarisation pour opérateurs à un maximum de huit personnes, ainsi qu'un minimum de trois heures de cours de familiarisation pour personnes chargées de la maintenance à un maximum de huit personnes. L'entrepreneur **doit** fournir les coûts avec la soumission pour toutes les destinations précisées dans le contrat. Les coûts de transport, le temps de déplacement et toutes les dépenses connexes du représentant pour se rendre jusqu'aux installations du gouvernement et pour en revenir **doivent** être inclus dans le prix de la soumission. Une attestation de cours de familiarisation **doit** être fournie par le biais d'un formulaire d'attestation de cours de familiarisation. Le formulaire **doit** être rempli et signé par un représentant autorisé. Le formulaire **doit** accompagner la facture. Le responsable technique fournira un gabarit de formulaire d'attestation de cours de familiarisation.

4. DISPOSITIONS RELATIVES À L'ASSURANCE DE LA QUALITÉ

4.1 Exigences relatives au système d'assurance de la qualité – Le système d'assurance de la qualité **doit** être conforme aux manuels SACC. Les manuels sont décrits dans la demande de propositions (DP). L'entrepreneur **doit** être responsable du système d'assurance de la qualité. Le représentant en assurance de la qualité (RAQ) veillera à ce que l'entrepreneur fournisse un système d'assurance de la qualité.

4.2 Essai de vérification et de rendement – Le premier véhicule à être livré **doit** être examiné et soumis à un essai de rendement par l'entrepreneur pour assurer une conformité élément par élément aux exigences spécifiées. Le RAQ et le responsable technique peuvent assister à ces essais et utiliser le véhicule suffisamment pour en évaluer la maniabilité.

Décalcomanies

Remarque : Le but de la présente figure est seulement de montrer les décalcomanies et leur positionnement approximatif.

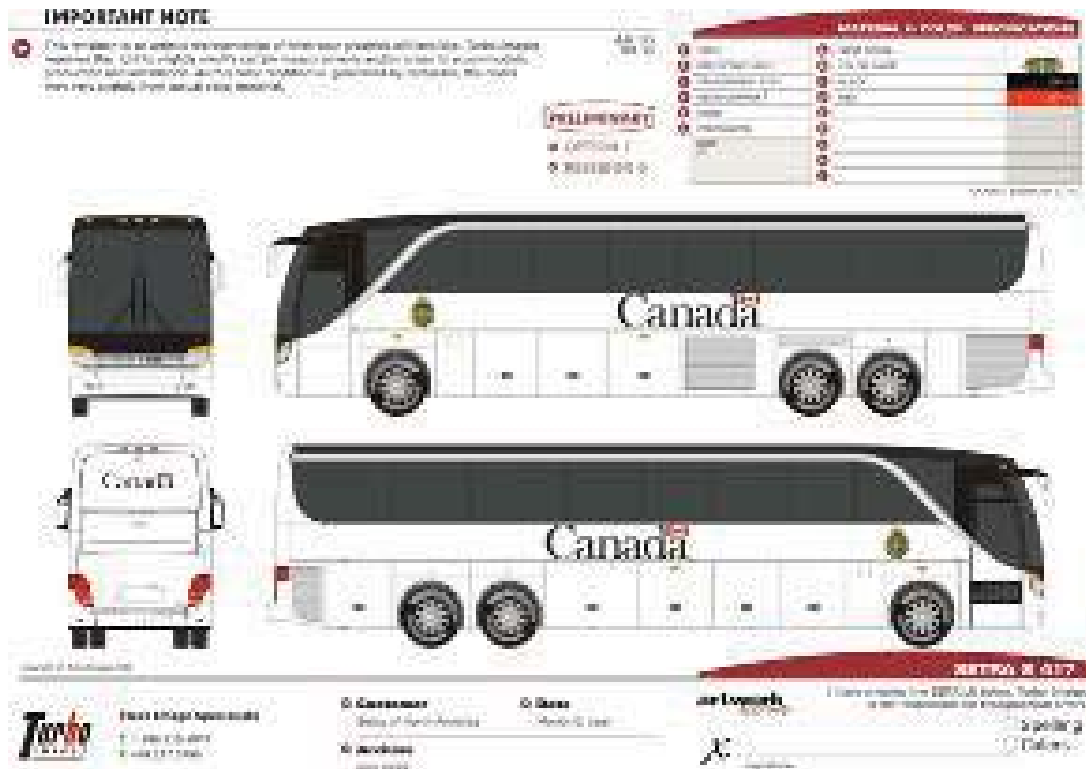


Figure 1

APPENDICE 2

APPENDICE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

DÉTACHER, REMPLIR ET RETOURNER

CONFIGURATION B

1. PORTÉE

1.1 **PORTÉE** – Le présent appendice porte sur les renseignements techniques que doit fournir chaque soumissionnaire. Ces renseignements sont exigés par le responsable technique à des fins d'évaluation technique de l'équipement offert.

REMARQUE : IL INCOMBE AUX SOUMISSIONNAIRES DE CLARIFIER LES QUESTIONS TECHNIQUES EN SUSPENS, PAR DEMANDE ÉCRITE, À L'AGENT DE NÉGOCIATION DES MARCHÉS AVANT LA PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION.

PARAGRAPHES PORTANT SUR LA DESCRIPTION D'ACHAT

Configuration de l'autocar	Emplacement du moteur	Couleur	Quantité-destination
A	Avant	Blanc	2-Esquimalt 1-Dundern 4-Kingston 2-Saint-Jean
B	Arrière	Blanc	2-Halifax 2-Esquimalt
		Bleu	1-St. John's

3.1 **Modèle standard** – Comme spécifié? Oui____Non____

a) Marque et modèle

Année-modèle _____

3.2 **Conditions d'utilisation** – Comme spécifiées? Oui____Non____

3.3 **Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles** – Comme spécifié? Oui____Non____

3.4 **Ergonomie et sécurité** – Comme spécifiées? Oui____Non____

3.5 **Maintenabilité** – Comme spécifiée? Oui____Non____

3.6 Charge utile et poids – Comme spécifiés?

Oui____Non____

a)

Avant

Arrière

Total

Poids à vide total

Charge utile maximale

Poids brut total

b)

Poids nominal brut du véhicule (PNBV) _____

Poids technique maximal sous essieu (PTMSE) – Avant _____

Poids technique maximal sous essieu (PTMSE) – Arrière _____

3.7 **Dimensions** – Comme spécifiées?

Oui____Non____

a)

Essieu avant reculé _____

b)

Empattement (EMPT.)_____

Longueur hors tout (LHT) _____

Largeur hors tout _____

Hauteur intérieure hors tout (espace pour la tête) _____

Hauteur hors tout _____

Porte-à-faux arrière _____

3.8 **Rendement** – Comme spécifié?

Oui____Non____

3.8.1 Vitesse – Comme spécifiée?

Oui____Non____

Vitesse _____

3.8.2 Capacité à gravité les pentes/capacité à gravir les pentes sans caler – Comme spécifiée?

Oui____Non____

Capacité à gravir les pentes _____

3.8.3 Analyse de prédiction de rendement du véhicule produite par ordinateur – Sera fournie?

Oui____Non____

3.9 Châssis et groupe motopropulseur

3.9.1 Moteur – Comme spécifié? Oui____Non____

Configuration A – S/O

Configuration B – Moteur de poussée/arrière

a) Marque, modèle et puissance du moteur _____HP

3.9.2 Composantes du moteur – Comme spécifiées? Oui____Non____

3.9.3 Circuit d'alimentation en carburant – Comme spécifié? Oui____Non____

a) Capacité du réservoir à carburant _____ litres (gallons américains)

3.9.4 Aides au démarrage par temps froid – Comme spécifiées? Oui____Non____

a) Capacité du chauffe-bloc _____ watts

3.9.5 Boîte de vitesses – Comme spécifiée? Oui____Non____

a) Marque, modèle et type de boîte de vitesses _____

3.9.6 Direction – Comme spécifiée? Oui____Non____

3.9.7 Freins – Comme spécifiés? Oui____Non____

3.9.8 Pneus et roues – Comme spécifiés? Oui____Non____

Marque, modèle et taille des pneus avant _____

Marque, modèle et taille des pneus arrière _____

Marque, modèle et taille des roues avant _____

Marque, modèle et taille des roues arrière _____

3.9.9 Suspension et essieux – Comme spécifiés? Oui____Non____

Marque, modèle et capacité de la suspension avant _____

Marque, modèle et capacité de la suspension arrière _____

Marque, modèle et capacité de l'essieu avant _____

Marque, modèle et capacité de l'essieu arrière _____

3.9.10 Châssis – Comme spécifié? Oui____Non____

Description du châssis _____lb/po² _____MRF

3.9.11 Système d'échappement – Comme spécifié? Oui____Non____

3.10 Cabine et châssis

3.10.1 Caractéristiques de la cabine – Comme spécifiées? Oui____Non____

3.10.2 Siège du conducteur – Comme spécifié? Oui____Non____

a) Marque et modèle du siège du conducteur

3.10.3 Rétroviseurs – Comme spécifiés? Oui____Non____

a) Marque, modèle et taille des rétroviseurs _____

b) Marque, modèle et taille des miroirs de traversée _____

3.10.4 Instruments – Comme spécifiés? Oui____Non____

3.10.5 Dispositifs avertisseurs – Comme spécifiés? Oui____Non____

3.10.6 Commandes – Comme spécifiées? Oui____Non____

3.10.7 Systèmes audio/vidéo – Comme spécifiés? Oui____Non____

3.11 Circuit électrique

3.11.1 Caractéristiques du circuit électrique – Comme spécifiées? Oui____Non____

a) Marque, modèle et puissance de l'alternateur _____

3.11.2 Batteries – Comme spécifiées? Oui____Non____

Marque, modèle et capacité des batteries _____

3.11.3 Éclairage – Comme spécifié? Oui____Non____

3.12 Carrosserie/équipement spécial

3.12.1 Type de carrosserie

Configuration A – S/O

Configuration B – Comme spécifiée? Oui____Non____

3.12.2 Construction de la carrosserie – Comme spécifiée? Oui____Non____

3.12.3 Compartiments à bagages de soubassement – Comme spécifiés? Oui____Non____

a) Compartiments sous le plancher, dimensions _____

3.12.4 Compartiment à bagages arrière – Comme spécifié? Oui____Non____

a) Dimensions du compartiment à bagages arrière _____

3.12.5 Système de chauffage, de ventilation et de climatisation (CVC) – Comme spécifié?

Oui____Non____

a) Dispositif de chauffage de liquide de refroidissement alimenté par carburant – Comme spécifié?

Oui____Non____

Marque, modèle et capacité du dispositif de chauffage _____

b) Dispositifs de chauffage d'espaces utilisant le liquide de refroidissement du moteur – Comme spécifiés?

Oui____Non____

Marque, modèle et capacité des dispositifs de chauffage d'espaces _____

c) Climatiseur – Comme spécifié? Oui ____Non ____

Marque, modèle et capacité du climatiseur _____

3.12.6 Sièges des passagers – Comme spécifiés? Oui____Non____

Marque et modèle des sièges _____

3.12.7 Caractéristiques intérieures – Comme spécifiées? Oui____Non____

3.12.8 Portes, fenêtres et sorties d'urgence – Comme spécifiées? Oui____Non____

a) Taille, ouverture de porte des passagers avant _____

c) Type et taille de fenêtre latérale_____

3.13 Équipement divers

3.13.1 Emplacement de l'équipement – Comme spécifié? Oui____Non____

3.13.2 Points de remorquage/récupération – Comme spécifiés? Oui____Non____

3.13.3 Supports de plaques d'immatriculation – Comme spécifiés? Oui____Non____

3.13.4 Pare-éclaboussures en caoutchouc de roue arrière/garde-boues – Comme spécifiés?

Oui____Non____

3.13.5 Outils de remplacement de roue – Comme spécifiés?

Oui____Non____

3.13.6 Matériel d'urgence – Comme spécifié?

Oui____Non____

3.13.7 Rideau de ligne – Comme spécifié?

Oui____Non____

3.13.8 Caméra de recul – Comme spécifiée?

Oui____Non____

3.14 Protection contre la corrosion et peinture de type commercial

3.14.1 Finition de la peinture – Comme spécifiée?

Oui____Non____

3.14.2 Couleur de la peinture – Comme spécifiée?

Oui____Non____

3.14.3 Protection contre la corrosion – Comme spécifiée?

Oui____Non____

3.15 Divers 3.15.1 à 3.15.4 – Comme spécifié?

Oui____Non____

3.16 Renseignements livrables

a) **Manuels de l'équipement** – Seront fournis comme requis?

Oui____Non____

b) **Fiche technique** – Sera fournie comme requis?

Oui____Non____

c) **Photographies** – Seront fournies comme requis?

Oui____Non____

d) **Lettre de garantie** – Sera fournie comme requis?

Oui____Non____

e) **Billet de production** – Sera fourni comme requis?

Oui____Non____

f) **Cours de familiarisation** – Sera fourni comme requis?

Oui____Non____

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ADRESSE _____

TÉLÉPHONE _____ TÉLÉCOPIEUR _____

7